

# L'ÉCHO de FRONTENAC SPORTS

20 ans déjà...

## Les artisans du Royal se retrouvent!

L'un des commerçant, l'autre, fonctionnaire... une légère hésitation, une tape sur l'épaule et c'est l'accolade entre deux vieux copains qui ne se sont pas revus depuis... 15 ans, déjà. Une histoire parmi tant d'autres vécue au cours des retrouvailles de tous les artisans du club de hockey Royal de Lac-Mégantic, les 7 et 8 juin derniers, au Centre Mgr Bonin. Une grande famille de 350 personnes réparties entre tous les joueurs, les entraîneurs, les instructeurs, les gérants et les présidents qui se sont succédés lors des 20 dernières saisons du club méganticois.

André Campeau

L'un des responsables, François Arguin, explique que c'est d'abord les Fêtes du

Centenaire de Lac-Mégantic et les retrouvailles des Marinières qui ont donné l'idée de réunir, pour une première fois, tous ceux qui ont oeuvré au succès du Royal. Mais

faute de temps pour rejoindre chacun et compte tenu de la somme de travail énorme à accomplir, l'organisation a reporté à cette année la tenue de l'événement.

Et qui plus est, tout semblait tellement baigné dans l'huile que des joueurs et des membres de l'organisation n'ont pas hésité à converger des quatre coins de la province pour se rendre à Lac-Mégantic, là où tant de souvenirs sont encore bien vivants...

François souligne même que Bernard Morin et Maurice Sylvestre, deux exporte-couleurs du Royal, ont quitté Bonnyville (Alberta) pour retrouver tous les anciens coéquipiers.

Le moment ne pouvait être plus propice pour célébrer, à la fois, les 20 saisons du Royal, le 20ième et le 10ième anniversaire de la conquête du titre provincial par nos hockeys locaux, en 1965-66, et 1975-76.

François Arguin ne cache pas son entière satisfaction au lendemain d'un événement que tous qualifient de "méorable" et "d'inoubliable". M. Émile Cloutier n'a pas oublié non plus. Probablement le vétéran parmi tous ceux qui ont suivi le Royal, il pouvait presque nommer chacun par son propre nom, en fin de soirée samedi.

Alors qu'on s'amusait d'un côté à regarder la murale des photos de l'époque, on reconstituait, à l'autre extrémité, chacune des photos officielles des fins de saison, de 1962 à 1986. Incidemment, tous ceux qui veulent

se procurer des exemplaires des photos peuvent contacter Pierre Lachapelle, ou pour copie de video, Audio-Perfection

L'album-souvenir confectionné pour l'occasion préservera de merveilleux

moments que personne d'entre tous les participants ne semblaient vouloir oublier. Inutile de préciser que les numéros de téléphone et les adresses ont changé de mains toute la soirée et que bien des contacts, des liens, qui étaient rompus

depuis nombre d'années, seront maintenus et nourris par d'autres "mini-retrouvailles" entre copains.

En remerciant les commanditaires, François Arguin a de plus précisé que tous les profits générés par cette manifestation historique seront versés au Hockey Mineur de Lac-Mégantic et au Club de Patinage Artistique Les Lames Argentées. Un juste retour des choses qui n'est pas sans encourager, implicitement, la tenue de d'autres retrouvailles dans vingt ans.

Première golfouse à accomplir l'exploit...

## Catherine Vachon réussit un trou d'un coup

Après ceux réalisés par MM. Jean-Luc Trépanier et François Lavallée, le Club de Golf de Lac-Mégantic a enregistré un troisième trou d'un coup exécuté par la golfouse Catherine Vachon, au trou no 3.

Elle devient ainsi la première femme à accomplir pareille performance sur les allées du Club de Golf local. Utilisant un bois no 5, Catherine

a propulsé sa belle sur une distance de 135 verges pour la voir se loger dans la coupe, sous le regard et les cris de ses compagnes de jeu.

Mmes Monique Morin, Pauline Roy et Céline Morin.

Ce trou étant commandité par la compagnie "Rothmans", le golfeur ou la golfouse qui réussit "un trou d'un coup", se voit remettre une plaque souvenir commémorant l'événement.

Un exploit à souligner! Bravo Catherine!

## Ligue de Balle-Molle Féminine

Voici les résultats de la ligue de Balle-Molle Fémi-

line Labatt 50. Dimanche soir le 8 juin. Première rencontre au Meganstade. C'est par un pointage de football et par une égalité de 20-20 que s'est terminée la rencontre entre Provigo et Rona-Blas. Rona-Blas a effectué une remontée de 11 points à la toute dernière manche. Les lanceurs pour cette partie étaient Annie Fortier pour Provigo et Lucie Gingras pour Rona-Blas.

À Frontenac, la deuxième rencontre opposait les Petroles R. Turmel et la Caisse Populaire. Brillante victoire des Petroles R. Turmel par la marque de 13-1. Lanceur gagnant Manon Turmel, lanceur perdant Chantal Lessard.

Egalement à Frontenac, les Petroles R. Turmel rencontraient Provigo. C'est encore par un pointage égal de 10-10 que s'est terminée la partie. Les lanceurs pour cette partie étaient Manon Turmel pour les Petroles R. Turmel et Lise Couture pour Provigo.

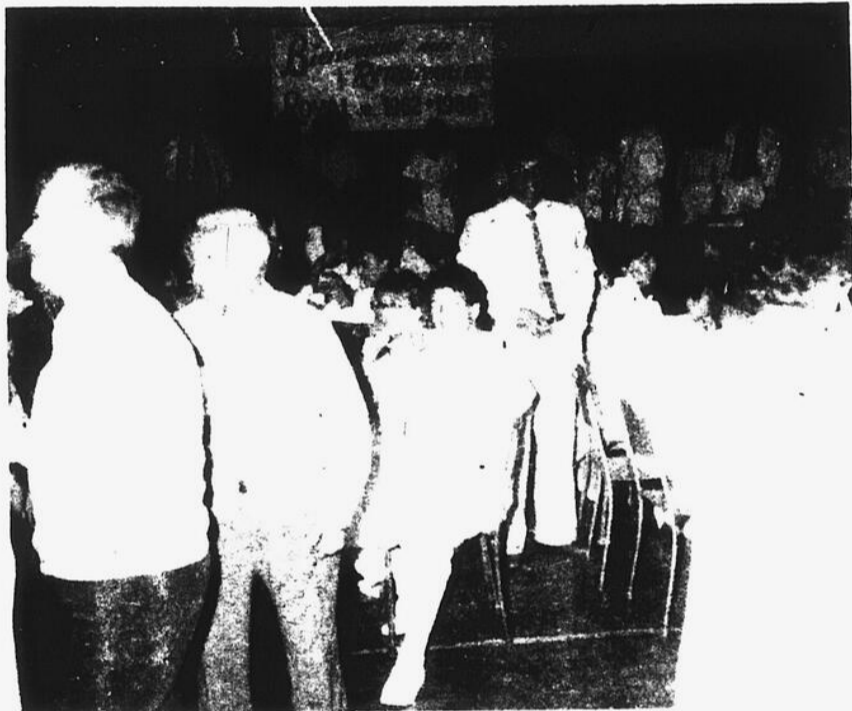
Prochaines rencontres dimanche le 22 juin au Meganstade:

Frontenac visite Rona-Blas à 19 heures.

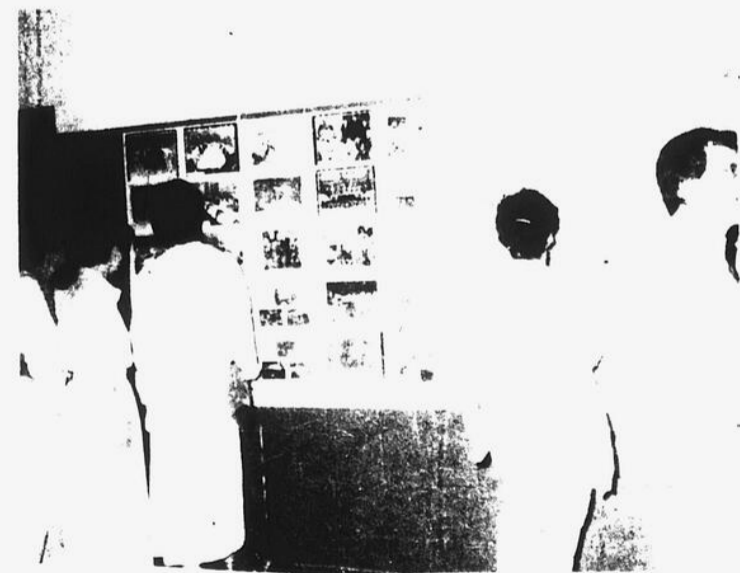
Caisse Populaire Ste-Agnes visite Provigo à 20 heures 30.

CLASSEMENT AU 8 JUIN

	P	V	D	N	Pts
Rona-Blas	2	1	0	1	3
Petroles R. Turmel	3	1	0	1	3
Provigo	2	0	0	2	2
Caisse Populaire Ste-Agnes	1	0	1	0	0



Le grand public, composé de nombreux fans du Royal, a pu prendre part aux festivités en soirée. (Photo L'Écho)



Que de souvenirs... D'un côté, on regarde d'anciennes photos et de l'autre, on s'amuse à en faire de nouvelles! À droite, l'équipe du Royal 1968-69. (Photo L'Écho)



### "J' AIME MOTO-MÉGANTIC"

Et Moto-Mégantic vous en est reconnaissant, en organisant, en 1986, un tirage le dernier vendredi de chaque mois, jusqu'au 24 décembre prochain, alors qu'une personne peut-être vous, se méritera une mobylette d'une valeur de \$800 parmi tous les coupons de participation reçus durant l'année. Aucun achat requis. Gagnant du 30 mai: JOSEPH GABOURY, Lac-Mégantic \$100 en bon d'achat

### À GAGNER

le 27 JUIN 86

5 CHANDAILS MOTO-MÉGANTIC valeur de 10.35\$ ch.

5 CHANDAILS MOTO-MÉGANTIC valeur de 9.95\$ ch.

### "J' AIME MOTO-MÉGANTIC"

MON NOM

ADRESSE

Tél

En collaboration avec L'ÉCHO DE FRONTENAC  
Rien à acheter. Découpez ce coupon, remplissez-le et venez le déposer au magasin. Aucun fac-similé n'est accepté

# Programme de la Fête Nationale à Lac-Mégantic

## LUNDI, le 23 JUIN

- 19h30 - Messe sous la tente dans le Parc des Vétérans
- 20h30 - Orchestre sous la tente avec danse (c'est gratuit)
- 21h30 - Feu de joie sur le quai

## MARDI, le 24 JUIN

- 12h00 - Bénédiction de tout terrains au Centre Mgr Bonn.
- 13h00 - Départ de la parade de "tout terrains" suivie de bicyclettes toutes décorées. Prix à gagner

- 14h00 - Retour au Parc des Vétérans
- 14h30 - Levée du drapeau et discours patriotiques
- 15h00 - Ouverture officielle - Levée des cloches
- 15h30 - Passage des voiliers - Orchestre sous la tente - Jeux "trouvez juste", ballons, "À l'eau canard", etc. - Tours de poney - Restauration variée
- 22h00 - Feux d'artifices

Le comité organisateur: Rosaire Filion, Denis Thérien, Léandre Breton, Lucien Breton, Jean-Yves Sevigny, Claude Fortin, Normand Vaillancourt, Jos. Lacroix, Léopold Pilote, leurs épouses et les membres Chevaliers de Colomb de Lac-Mégantic

Un mille à pied  
ça n'use que  
les souliers



LUNDI, le 23 JUIN

## FÊTE DE LA ST-JEAN

dans le PARC DES VÉTÉRANS

VOYEZ, SOUS LA TENTE

### VINCENT STÉPHANE et CHANTAL

qui vous feront danser  
au son d'une musique populaire

C'EST GRATUIT

CONSEIL-ECLAIR  
DE SECOURISME



Ambulance Saint Jean  
L'ÉVANGÉLISME

Le conseil-éclair de secourisme est une organisation qui vise à promouvoir le service de secourisme dans la région de Lac-Mégantic. Elle agit en collaboration avec le conseil municipal et le conseil scolaire. Ses activités sont: l'éducation des citoyens en matière de secourisme, la formation des secouristes, la mise en place de postes de secourisme, la tenue de conférences et de démonstrations, la participation à des événements communautaires, etc.

**BIENVENUE**

# La St-Jean-Baptiste

## à ST-ROMAIN

**VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE**  
**les 20-21 et 22 JUIN**

**PROGRAMME des FESTIVITÉS de "O.T.J."**  
**à l'occasion de la Fête des Canadiens-Français**

**VENDREDI, 20 JUIN '86**

21h00: Super Soirée Bavaroise  
orchestre "Bob et ses Bavarois"  
Durant la soirée, le traditionnel feu de la St-Jean Baptiste sera allumé

**SAMEDI, 21 JUIN '86**

09h30: Concours en bicyclette pour les moins de 18 ans  
Inscriptions sur place à 9h00 ou à l'avance  
Contactez: Guy 486 7615 ou René 486-7342

09h30: Tournoi mixte inter famille de ballon volant  
Inscriptions avant le 18 juin 1986 (minimum 2 femmes par équipe)  
Contactez: Guy 486-7615.

14h30: Spectacle d'avion téléguidé avec Malcolm Rancourt  
Bienvenue aux autres

Soirée: Hot Dog Party et Happy Hour avec surprise.

Animation avec la Brouesse 50

20h00: Soirée Casino Las Vegas  
Billets en vente et renseignements par les membres de la direction (Nombre limité)

Musique: Disco

**DIMANCHE, 22 JUIN '86**

07h30: Déjeuner en pyjama  
Pyjama: \$0.99 - Autres: \$1.99

11h00: Messe extérieure en Latin avec chorale et chants Grégoriens

13h00: Super défilé de chars allégoriques avec la participation de la fanfare "Les Harmonies" de Disraeli  
Contactez: Michel F. 486-2805 ou Michel C. 486 7530

16h00: Spectacle "Les Harmonies"

17h00: Souper: Soupe, Steak suisse, Légumes, Bar à salade, Dessert Breuvage

21h00: Soirée dansante sous la tente avec l'orchestre "Les Étoiles d'Argent"  
Remise des prix pour les activités

**DURANT LA FIN DE SEMAINE**

- Grande tente (40' x 100')
- Exposition d'Artisanat
- Ambulance St-Jean
- Arcades
- Caricomannienne
- Bar
- Cantine

**Merci à tous nos commanditaires pour leur précieuse collaboration**

<ul style="list-style-type: none"> <li>Caisse populaire St-Romain</li> <li>Confection St-Romain</li> <li>A. Lapointe et Fils</li> <li>Caisse populaire Lambton</li> <li>Cantine Fernando</li> <li>Coop Lambton</li> <li>Motel Source Argentée</li> <li>Fromagerie La Chaudière</li> <li>Agropur</li> <li>Produits laitiers Régale</li> <li>Chip Yum Yum</li> <li>Roulotte St-François</li> <li>Gaston Fortier, mécanique</li> <li>Garage Jean-Luc Bureau</li> <li>Isolation Jean-Charles Isabel</li> <li>Renaud Badeau</li> <li>Assurance Renaud Couture</li> <li>André Bilodeau.</li> <li>Équipement Houle</li> <li>Confection Robert</li> <li>Clinique Marc Bernard</li> <li>Manufacture de Lambton</li> <li>Salon Roberte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gaston Cloutier.</li> <li>Débosselage - Peinture</li> <li>Henri Dion</li> <li>Garage Réjean Hallée</li> <li>Confection Normand</li> <li>Centre du Tissus Enr.</li> <li>Assurance Jean-Marie Robert</li> <li>Lingerie Lambton</li> <li>Michel Labrecque, Excavation</li> <li>Cuisine A.C.</li> <li>Boulangerie Lambton</li> <li>Boulangerie Gaston Veilleux</li> <li>Charles Mercier</li> <li>Mercerie Chez l'Homme</li> <li>Sport 2000</li> <li>Breuvages Lac-Mégantic</li> <li>Provigo</li> <li>Société Mutuelle Assurance</li> <li>Marché Baillargeon</li> <li>Restaurant O'Maryn</li> <li>Bijouterie J.-L. Rouillard</li> <li>Chantal Hallée, Esthéticienne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gilles Gendron, Pétro Canada</li> <li>Jocelyn Roy, Électricien</li> <li>Nathalie Hallée, Esthéticienne</li> <li>Gastans Richard, Coiffeuse</li> <li>Accommodation Lucette</li> <li>Cie de Téléphone de Lambton</li> <li>Atelier de Réparation G. Lapointe</li> <li>Raymond Rousseau Meuble</li> <li>Restaurant J.Vallée</li> <li>Laurent Breton</li> <li>Auberge de la Rivière Sauvage</li> <li>Réginald Richard</li> <li>Club Lions St-Romain</li> <li>Grégoire Arguin Meuble</li> <li>AFEAS St-Romain</li> <li>Chevaliers de Colomb St-Romain</li> <li>Restaurant Au Verseau</li> <li>Breton Déplacement de maisons</li> <li>Hôtel Lambton</li> <li>Émilie Boulanger</li> <li>Hôtel Stornoway</li> </ul>
---	--	---

# 50

La direction des

## DISTRIBUTIONS PIERRE BÉDARD INC.

4707 rue Laval, LAC-MÉGANTIC

vous invite à

# CÉLÉBRER LA ST-JEAN

DANS LA RÉGION...

PARTICIPEZ  
AUX ACTIVITÉS  
ET AMUSEZ-VOUS  
BIEN.

**Pour profiter  
De l'été**



DÉBUTANT LE

**19 JUIN**

POUR UN TEMPS LIMITÉ

**VENTE  
d'été**

**À l'entrepôt de l'usine RAY. BOISVERT**

**de ST-LUDGER (819) 548-5335**

et chez



**RINALDO  
POSSENTI**

**5353 Frontenac**

**LAC-MÉGANTIC**

**(819) 583-5381**

**DITES-LE À VOS AMIS ET ACCOUREZ  
CAR LA PROMOTION NE DURERA PAS TOUT L'ÉTÉ**



# Molson est là avec vous!



Du sport plein les yeux à Montignac...

## L'athlétisme et le soccer étaient à l'honneur!

Pour le sprint de fin saison, "la fin de l'année", il y avait du sport à volonté à Montignac. En athlétisme, il n'y avait seulement que le sec 1 et 2. 5 épreuves pour les deux secondaires et le Super Star. Chaque classe était représenté par le meilleur et la meilleure. Il y avait quelques épreuves d'adresse enchaînées l'un après l'autre. La classe ayant accumulé le plus de points durant la journée plus le Super Star, était désignée "classe gagnante". Pour le sec 2, le 80 m., garçons: Yves Gosselin, Normand Poirier et Martin Poisson, filles: Martine Bolduc, Marika Gauthier et Julie Nolet. Le 200 m., chez les garçons: Normand Poirier, Yves Gosselin et Marco Vigneault. Pour les filles: Martine Bolduc, Nancy Campeau et Chantal Richard. Pour le saut en lon-

gueur, chez les garçons: Yves Gosselin, Jean Dubé et Marc Poirier et pour les filles: Chantal Richard, Karo Lavigne et Martine Bolduc. Pour le lancer du poids, nous avons pour les garçons: Marc Faucher, Steve Nadeau et Marco Vigneault. Chez les filles: M-C Proteau, Rosanna Lacroix et Karo Giguère. Et enfin pour le saut en hauteur, pour les garçons: Sylvain Thibodeau, Martin Poisson et Patrick Jacques. Pour les filles: Dany Doyon, Danielle Poulin et Annie Gosselin. Pour ce qui est du sec 1, il y avait les mêmes épreuves. Pour le 80 m., garçons: Alexandre Richard, Sébastien Fournier et Jean Paré. Pour les filles: Barbara Lapointe, Maude Faucher, Josée Lachance. Les 200 m., chez les garçons: Alexandre Richard, Steve Genesse et

Sébastien Fournier. Chez les filles: Maude Faucher, France Bouffard et Josée Lachance. Pour le saut en longueur, chez les messieurs: Jean Paré, Sébastien Fournier et Steve Genesse. Pour les dames: Caroline Perron, Élise Isabel et Chantal Filion. Pour le saut en longueur chez les garçons: Sébastien Fournier, Jean Paré et Stéphane Bernier. Chez les filles: Julie Boucher, Annie Jacques et France Bouffard. Pour le lancer du poids chez les garçons: Jean Paré, Sébastien Fournier et Steve Genesse. Maintenant pour les Super Star en sec. 2: Sébastien Fournier et France Bouffard représentant le groupe 05 ont remporté les honneurs. Chez le cycle 1 garçons, Les Draveurs l'ont emporté dans une chaude lutte. Pour les filles, Les Rockies l'ont

emporté haut la main sans aucune (ou presque) résistance de l'adversaire. Pour le cycle 2, chez les filles, Les Sautées l'ont emporté contre les Vagabulles. Chez les garçons, nous ne pouvions pas être plus gâtés que cela. La deuxième et la partie décisive ont été gagnées par des



Le saut en longueur, l'une des disciplines de l'athlétisme.

but sur des lancers supplémentaires à la fin de la ren-

contre et c'est ainsi que les Warnings l'ont emporté

Yves Morin, secrétaire Département des comptes inter-mural à Montignac

Au Carrefour Lac-Mégantic

## Journée de sécurité à bicyclette du club Optimiste

Les membres du Club Optimiste de Lac-Mégantic s'impliquent cette année encore, dans la prévention des accidents chez les jeunes cyclistes pour la tenue d'une "Journée de sécurité à bicyclette" le samedi 21 juin, à compter de 13 heures, dans le stationnement du Carrefour Lac-Mégantic.

Le responsable de la journée, Yvon Rosa, s'attend à une forte participation des jeunes garçons et filles, d'autant plus que des éléments nouveaux s'ajoutent au programme.

Ainsi, parmi les personnes-ressources invitées à rencontrer les participants, nous retrouvons des membres de la Sûreté Municipale de Lac-Mégantic, du personnel de Ambulances Mégantic-Frontenac, l'École de Conduite Tecnic et la caméra du canal communautaire qui enregistrera les principaux événements de l'après-midi pour être retransmis dans les jours suivants sur le canal 13.

La principale épreuve pour les jeunes consiste en un rodéo à bicyclette couru individuellement sur le stationnement. Deux classes de participants, selon leurs âges, et le grand gagnant de chaque classe sera éligible à participer à la grande Compétition Provinciale qui se déroulera à Québec, à une date encore indéterminée. Trophées aux gagnants et distribution de croustilles et de boissons gazeuses à tous les participants.

Deux bicyclettes 10 vitesses seront tirées au hasard. L'une gracieuseté de l'École de Conduite Tecnic, et l'autre offerte en collaboration avec

Canadian Tire et le Club Optimiste de Lac-Mégantic. Ceux et celles qui le désirent, pourront faire buriner leur bicyclette sur place en apportant le numéro de permis de conduire de l'un de leurs parents. Les participants pourront mieux s'informer sur le rôle des ambulanciers et l'importance d'une assistance rapide aux blessés, en même temps qu'ils pourront bénéficier des sages conseils sur la signalisation routière en vélo par l'équipe de École de Conduite Tecnic.

Une invitation à tous les cyclistes d'y participer.

**Laurentide est faite pour toi!**

**CONSTRUCTIONS PATRICK BOUCHER enr. ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**

Pour tous GENRES DE FONDATIONS

résidentielle, commerciale ou industrielle  
CONFIEZ VOS TRAVAUX À UN EXPERT

qui effectuera vos travaux à des PRIX COMPÉTITIFS pour une QUALITÉ SUPÉRIEURE.

TRANSPORT DE TERRE GRAVIER PIERRES et SABLE

NOUVEAU CETTE ANNÉE ENTREPRENEUR en EXCAVATION de TOUT GENRE

- Travaux agricoles octroyés
- Champs réparation
- Fosses septiques

PRIX COMPÉTITIFS

**Constructions Patrick Boucher Enr.**  
Audet - tél.: 819-583-0150

Nouvel horaire chez

**PIZZA ÉCLAIR**

5411 rue Frontenac LAC-MÉGANTIC 583-5383

**NOUVEAU AU COMPTOIR**

Lundi: 16h à 23h  
Mardi, merc.: 11h. à 23h.  
Jeudi, vendredi  
samedi 11h à 2h a.m.  
Dimanche 11h à 23h

LIVRAISON GRATUITE 7 JOURS  
LA FINE POINTE DE LA PIZZA

**PIZZA ÉCLAIR 583-5383**  
Jean-Noël Busque, prop. — Robert Leblond, chef

# Défilé de motos tout-terrain à l'occasion de la Saint-Jean

Le sport de la moto tout-terrain est devenu si populaire que les adeptes se sont regroupés pour former le club de Moto tout-terrain de la Chaudière.

Dans les sentiers, dans les bois, sur les ZEC, en excursions de pêche, la moto tout-terrain est devenue un sport captivant et amusant. "Vous aimez rouler... alors à vous de nous suivre", de déclarer Lucien Breton, promoteur, qui vous invite à faire partie du Club de moto tout-terrain de la Chaudière. "Plus nous serons de membres, plus

nous serons forts pour nous faire entendre auprès du gouvernement, des propriétaires de terrains, des dirigeants d'entreprises forestières afin de négocier des passages sur les routes et sentiers.

Plusieurs activités sont au programme: parade, jeux d'adresse, tir, randonnées, etc., pour tout renseignement, adressez-vous à un des directeurs.

## DÉFILÉ DE LA SAINT-JEAN

Nous demandons à tous les propriétaires de motos 3 et 4 roues, membres et non

membres du club de se joindre à nous pour la parade du 24 juin à l'occasion de la Saint-Jean. Programme: 11h00: arrivée des motos au Centre Mgr Bonin; 12h00: bénédiction des motos tout terrain (responsable Jean-Paul Lapointe); 1h00: départ de la parade dans les rues de la ville de Lac-Mégantic (responsable Pierre Bélanger et Lucien Breton); 2h30: début des jeux d'adresse avec motos 3 et 4 roues (responsable Jean-Marc Therrien); 4h00: tir de motos (responsable Guy Turgeon); 6h30: remise des trophées et bourses aux gagnants. Merci à nos commanditaires: Jean-Marc Therrien HONDA, Luc Langlois SUZUKI. Le Comité de la Fête nationale et Trophées L. Breton, d'autres commanditaires sont à venir.

Les responsables du défilé sont Pierre Bélanger (583-1572) et Lucien Breton (583-0436), sécurité: Roland Fortier et ses aides; jeux et slalom: Jean-Marc Therrien (583-1445); annonceurs: Léandre Breton et Luc lan-

LES SPÉCIAUX DU KAROUSEL sont

**RENVERSEMENTS**

PANTALONS \* JEANS **29.95** VÊTEMENTS de **39.95** MATERNITÉ "SHIRLEY"

ROBES coordonnées réduits de **25%** **25%** sur tout

**KAROUSEL** Vêtements adolescents - juniors - dames et maternité

MARYSE COUET, prop. 5429 Frontenac 583-3331

Tél.: (819) 583-2675

**FRONTENAC METAL**

JEAN-THOMAS BEAUDOIN Président

3851 Joliette LAC-MÉGANTIC

- Acheteur de métaux et acier de rebuts
- Vendeur de fer et usagé et de tuyaux pour ponceaux

glais; publicité: Pierre Lachapelle; trésorier et prix: Jean-Paul Lapointe; tir de motos: Guy Turgeon; trophées et bourses (583-4687); secrétaire: Benoit Gaboury.

## Grand Rallye automobile

Prochaine rencontre des membres du Club de moto tout-terrain de la Chaudière, mercredi le 18 juin à la Légion Canadienne à 7h30. Soyons présents.

L'association des quilleurs de lac-Mégantic vous invite à son grand rallye automobile, dimanche le 22 juin 1986. Le départ et l'arrivée s'effectueront à la Légion Canadienne.

Les heures de départ s'échelonneront de 10h00 à 14h00. Trophées et bourses aux cinq premières positions. Remise de prix à la Légion Canadienne à 20h00.

Il y aura de plus de nombreux autres prix de présence.

R. Boulanger, publ

Notre mode SOLEIL EST LÀ!

Passez nous voir dès aujourd'hui

**Dales**

**ESPRIT**

De 0 à 14 ans garçons et filles

**Guy Laroche**

**Passez de Bonnes Vacances les amis!**

VISA MasterCard

PLAN MISE DE CÔTÉ

**Le Bout'chou enr.**

VÊTEMENTS POUR ENFANTS NAISSANCE à 14 ANS 583-0361



## Course de boîtes à savon du club Lions

Les inscriptions seront acceptées jusqu'au jour de la course, soit le dimanche 22 juin. Des plans de construction sont disponibles et le Club Lions de Lac-Mégantic a en sa possession des roues officielles à vendre. Les formulaires d'inscription seront disponibles d'ici peu.

La course aura lieu dans l'entrée principale de la polyvalente Montignac et le parcours s'effectuera sur une longueur approximative de 1000 pi.

Voici maintenant les règlements de construction:

- 1- Le poids total de la boîte et de son conducteur ne doit pas dépasser: a) 112.5 kg (250 lbs) pour la catégorie "A"; b) 157.5 kg (350 lbs) pour la catégorie "B".
- 2- La longueur hors-tout ne doit pas excéder 200 cm (environ 80 pouces).
- 3- La distance entre le sol et le point le plus bas de la boîte incluant le frein en position de repos ne doit pas être moins de 8 centimètres (3 pouces) avec le conducteur dans le tacot.
- 4- La longueur maximum des essieux et la largeur maximum de la boîte seront de 90 cm (soit environ 35 pouces). Les roues ne dépasseront pas 38 cm (15 pouces).
- 5- L'empattement (distance entre les deux essieux) ne sera pas moins de 100 cm (39 3/8 pcs).
- 6- Toute boîte doit être montée sur quatre roues.
- 7- Toutes additions de masse non implicites à la course, soit briques, blocs de

- 8- Règlements de sécurité - construction:
  - le frein est obligatoire
  - aucun verre n'est permis sauf le fibre de verre
  - les pare-brises ne sont pas permis

ciment, sacs de sable ou autre devront être fixés solidement.

- les objets dangereux sont prohibés  
- les miroirs ne sont pas permis

Il est à rappeler qu'aucun frais d'inscription ne sera exigé et que des trophées seront accordés, une gratification de Breuvages Mégantic.

Pour informations supplémentaires, communiquez avec Jean Labbé, responsable de la course à 583-0156 ou 583-0161.

# GRATUIT



Avec tout contrat de construction résidentielle (unifamiliale) vous recevrez GRATUITEMENT un SYSTÈME D'ASPIRATEUR CENTRAL avec l'installation comprise

(Valide pour tout le mois de juin)

**Les Constructions R.L. 204 Inc.**  
205 Route 204 - ST-LUDGER  
Bernard Rodrigue, prop. - Tél. 548-5386  
Carol Lessard, estimateur - Tél. 548-5174

Premier rendez-vous de l'été...

# La Régate du 24 juin... de Baie des Sables à Piopolis!

Les propriétaires de voiliers et de planches à voile ne manqueront pas de célébrer la Saint-Jean sur l'eau, le mardi 24 juin, en se joignant au premier rassemblement d'embarcations de l'été... la Régate du 24 juin.

Vu du Parc des Vétérans, le défilé des grandes voiles colorées est toujours très attendu... Et pour cause! Chaque année, ils sont des dizaines de monocoques et de multicoques à prendre part à l'événement, dans une ambiance toute particulière.

On prendra les inscriptions au Bar de la Baie des Sables à compter de 8h30 le matin. Le premier départ, celui de la catégorie "Planches à voile" se fera à 10h30, suivi cinq minutes plus tard par le groupe de 2e catégorie, les monocoques. Les multicoques prendront le large à 11 heures, pour la même destination... la plage

de Piopolis. Toutes les équipes se dirigent vers Piopolis où se prendra le dîner, entre midi trente et 1h30. On peut apporter son repas ou profiter de la présence du casse-croûte sur place.

**LE RETOUR**  
Tout le monde devrait être de retour pour 16h00 à la Baie des Sables, après avoir salué la foule venue fêter la Saint-Jean dans le Parc des Vétérans.

La remise des trophées se fera après le souper au Bar-Restaurant de Baie des Sables, où une très bonne bouffe vous y attend chaque

jour de la semaine. Une invitation de Pierre "Labatt" Bédard

**LA PÊCHE À LA TRUITE EST OUVERTE**  
chez HENRY LATULIPPE  
Rang II, LAC-MÉGANTIC - 583-1865



Les grosses truites sont vendues à la livre il y en a de toutes les grosseurs pour tous les goûts

Sur les terrains du Canadian Pacifique

## Les tout-terrains seront sévèrement amendés

Les conducteurs de "trois ou quatre roues" qui s'en donnent à cœur joie sur les terrains du Canadian Pacifique devront mettre fin à leur pratique puisque la compagnie vient de saisir la Sûreté

Municipale de l'interdiction toujours en vigueur de circuler sans autorisation.

Le C.P. prévient qu'une surveillance particulière à cet effet sera accrue au cours des prochaines semaines, question d'intercepter les contre-

venants qui pourraient être trouvés coupables et amendés d'une somme de \$100.00.

Ainsi, l'accès nord-sud par la rivière Chaudière, via le pont des motoneiges et les terrains de la compagnie ferroviaire sera prohibé.

**LA VOICI LA GRANDE VENTE**

TANT ATTENDUE

**DAMES et JEUNES FILLES**

Voici l'occasion de vous procurer vos vêtements pour vos vacances et d'offrir votre garde-robe estivale avec de véritables subventions

**RABAIS MODE 15%**



**Boutique pour Elle St-Germain inc.**

Tel.: 583-0606 CARREFOUR LAC-MÉGANTIC

**NOUVEAU SALON DE COIFFURE À PIOPOLIS**



**À TOUTES LES SEMAINES TIRAGE D'UNE MISE EN PLS**

OUVERT  
MARDI MERCREDI 9h à 11h15 - 12h à 17h  
JEUDI VENDREDI 9h à 11h15 - 12h à 17h - 18h30 à 20h  
SAMEDI 9h à 13h

**ÉCOLE DE CONDUITE TECNIC**

**COURS de CONDUITE AUTOMOBILE**

Prochaine session débutant le

**19 JUIN à STORNOWAY (cours de jour)**

**23 JUIN À LAC-MÉGANTIC**

CONDUITE MANUELLE et AUTOMATIQUE  
APPELEZ POUR RÉSERVER

**COURS DE MOTO (disponible sur demande)**

**ATTENTION!**

Bientôt nous offrirons des cours sur camions et autobus



Possibilité de recyclage (un nombre minimum de candidats est exigé)

**INFORMEZ-VOUS**

**L'École de Conduite TECNIC**  
au 5000 Frontenac à LAC-MÉGANTIC  
**583-1884**



**LE COIN ARAMIS**  
RAYMOND POUILLIOT  
publiciste

**ORCHESTRE** - L'ensemble "UNION" vous fera passer d'agréables moments au Club Aramis chaque samedi soir du mois de juin.

**CARTES DE MEMBRE** - Nous sommes présentement 1095 membres en règle pour 1986.

**DIRECTION** - Voici la nouvelle direction du conseil no 9, pour l'année 1986-87: président, Yvan Bédard; 1er vice-président, Jacques Leblanc; 2e vice-président, Raymond Pouliot; directeurs, Réal Bouffard, Romain Rheaume, Jules-Aimé Turcotte, Gilles Orichelsky, Jean-Noël Poirier, André Therrien, André Forest.

Nous tenons à remercier et féliciter Michel Therrien pour son dévouement et le travail qu'il a fait et qu'il continuera de faire pour le club Aramis.

## Ligue de Fers Mixte

Résultats de la Ligue de Fers Mixte Molson à la Loge des Mooses du 10 juin 1986

Breuvages Mégantic	2
Jean-Marc Électronique	1
Mégantic Transport	2
Provigo	0
O Mégan Inc.	2
Dubé Équipement de Bureau	0
Michel Charbonnier Lettrage	2
Multi-Copie	0

Prix spéciaux Molson gagnés par Janine Lacroix et Jean-Pierre Maher. Félicitations!

## Ligue de balle industrielle

par Marc Campeau

Voici le plus récent classement de cette ligue. Un autre classement sera disponible d'ici quelques temps. À noter que les rencontres se tiennent à tous les lundi et mercredi au Méganstad et à Frontenac à compter de 19h30.

Position des équipes	PJ	PG	PP	PN	Pts P.R.
Loisirs Frontenac	7	6	1	0	12 0
Bar Le Foyer	7	4	3	0	8 0
Mégantic Transport	7	2	5	0	4 0
Boucherie Chez Guy	6	2	4	0	4 1
Garage Sévigny	5	2	3	0	4 1

Produits de beauté

Mary Kay

Vous désirez un soin de peau et un maquillage gratuit ou vous avez déjà vos produits et vous n'avez plus de conseil-lère? Communiquez avec nous:

**JULIE RICHARD: 548-5475**  
**GINETTE LAPRADE: 549-2435**

À PRIX DÉFIANT LA COMPÉTITION

• **VENTE**  
• **ÉCHANGE**  
ET • **RÉPARATION**  
de **FOURRURES**

PLAN MISE DE CÔTÉ

**Claude Béchard**

3024 rue Agnès  
LAC-MÉGANTIC

583-3737



## LA LÉGION VOUS INFORME

PAR Marc Campeau

Membres légionnaires bonjour. Au moment où vous lirez ces lignes, l'assemblée de district sera chose du passé. Nous voulons remercier tous les congressistes qui se sont déplacés pour assister à cette importante assemblée de même que les membres qui étaient présents.

Puisque l'on est dans les remerciements, le samedi 7 juin dernier, les fêtes des retrouvailles du Royal Jr avaient lieu au Gymnase du Centre Mgr Bonin. Ce fut une magnifique soirée où tous se sont bien amusés. Je profite de l'occasion pour remercier et féliciter le comité organisateur et en

particulier, le responsable François "Stan" Arguin. En l'espace de peu de temps, toi et ta dynamique équipe avez fait un travail merveilleux et, n'eût été de votre persévérance, cette fête n'aurait pas eu lieu. Des remerciements s'adressent au Hockey Mineur ainsi qu'aux Lames Argentées pour leur précieuse collaboration.

Les résultats de la ligue de croquet, la saison a débuté le 2 juin dernier. Cette ligue regroupe 8 équipes. Parmi eux, voici les résultats:

Les Supermans: 2 points, Lég. Can 2 points, Les Pins: 2 points; Yum Yum: 1 point, Les Hirondelles: 1



ASSOCIATION  
CHASSE ET PÊCHE  
DE  
LAC-MÉGANTIC  
par Marc Campeau

Membres de l'association bonjour. La présente se veut une invitation pour vous convier à assister à l'assemblée

point, Labatt 50 0 point, Lonney's 0 point et Bestar 0 point.

qui aura lieu demain soir, au Club de la Légion Canadienne à compter de 19h30. Plusieurs sujets importants seront à l'ordre du jour de cette assemblée. Ce sera la dernière assemblée avant la période des vacances. Faisons nous un devoir d'être présents. Nous invitons également tous les amateurs de pêche à assister à cette assemblée. Ce sera pour vous l'occasion de constater le travail que fait l'association.

La saison de pêche bat son plein et ça va très bien. Je profite de l'occasion pour saluer et remercier les personnes qui enregistrent les prises capturées par les pêcheurs. À Marsboro, nous avons le Dépanneur Fontaine. À Popolis, il y a l'épicerie chez Marcel Latontaine. À Lac-Mégantic, nous avons le Dépanneur Laval et notre bon ami Lucien Breton

sur la rue Daniel.

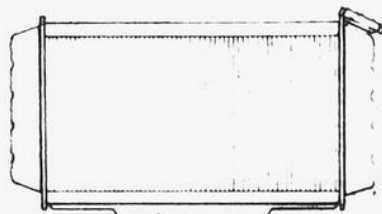
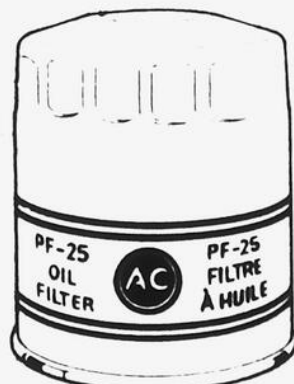
Plusieurs personnes sont souvent victimes d'épuisement à cause de la chaleur. Voici ce qu'on dit à ce sujet. L'hyperthermie se présente sous une forme qui s'apparente au choc, causée par un manque de sel et d'eau dans l'organisme. Les signes suivants peuvent se présenter: étourdissements, crampes, pouls faible, peau froide.

Vous devez placer la victime dans un lieu frais et, si elle est consciente, lui faire boire de l'eau fraîche. Dans les cas graves ou la nausée et la diarrhée se manifestent, faites boire de l'eau à laquelle on aura ajouté du sel: une demi cuillerée à thé de sel par pinte d'eau. Un bouillon sale ou du Boril sera peut-être plus appétissant. Si la victime est inconsciente, ne rien donner par la bouche.

# TOUT CE QU'IL FAUT.

POUR VOTRE  
AUTOMOBILE GM  
ou votre CAMION GMC

**EXIGEZ  
TOUJOURS  
DES  
PIÈCES  
GM**



Pièces

chez votre concessionnaire

**F.R. DALLAIRE inc.**

CONCESSIONNAIRE PONTIAC - BUICK - GMC

4196 LAVAL

583-0110

LAC-MÉGANTIC



SERVICE GARANTI  
PIÈCES GM GARANTIES  
PRIX GARANTI

# Le CLSC à Stornoway

Veuillez prendre note que le point de chute du CLSC Maria Thibault à Stornoway se fera au sous-sol du centre municipal de l'endroit afin d'y rencontrer le Dr France Perron les 29 juillet, 12 août, 26 août, 9 septembre et 23 septembre à 14 heures.

Il faut cependant prendre rendez-vous au préalable en composant le 583-3344 en mentionnant que c'est pour Stornoway.

**GOUTTIÈRES**  
sans joint

S'adresser à  
**G. G. Bolduc Ltée**  
4020 RUE DOLEVALE  
Lac-Mégantic, Que.  
583-3580

• TIRAGE de JOINTS  
• PLAFONDS DÉCORATIFS en STUCCO - 30 modèles

Pour informations  
**YVON ROSA**  
ENTREPRENEUR  
583-3253

**SERVICE BELL-EAU-CLERC Enr.**

VENTE RÉPARATION

YVAN BELLAVANTCI  
3655 St-François Xavier  
Lac-Mégantic 583-4167

## À Stratford

# Inauguration d'un parc municipal

Notre projet de réaliser enfin un parc sur le terrain de la municipalité de Stratford, derrière la cour d'école, prendra fin le 20 juin.

Grâce à un petit budget certes, mais surtout grâce à votre très grande collaboration et à des centaines d'heures de bénévolat, notre rêve a pu prendre vie.

Grâce aux jeunes du premier projet "Jeunes Créateurs" soit Guyane Marcotte, responsable Aline Lessard, Daniel Côté, Lucie et Claude Marcotte; ainsi que ceux qui ont prévu "Jeunes Créateurs II", Johanne Champoux, responsable, Aline Lessard, Jean-Pierre Charland.

Enfin, nous avons eu la collaboration du Centre-Travail Québec pour la comptabilité, le comité local

et les agents de projet qui étaient Michel Lacombe, Jacinthe Roy et Suzanne Labelle.

Sans compter le soutien d'organismes comme le Club Optimiste de Stratford sous le regne de deux présidents, Conraï Hallée et Claude Thibeault.

Il nous fait donc plaisir de vous inviter à l'inauguration du Parc "Au Bois Joli" le 20 juin à 19h30, sur le terrain des loisirs, à l'occasion du Festival du "Chapeau de paille".

Nous vous y attendons nombreux!

Clemence Marcotte  
Luce Bilodeau

## Pour la Saint-Jean

# Place aux enfants à l'O.T.J. de St-Ludger

Le Théâtre de la Marmaille est l'invité du Club Optimiste de St-Ludger, le 22 juin prochain, dans le cadre des activités de la Saint-Jean sur les terrains de l'O.T.J.

La troupe de théâtre, qui s'adresse à un public de jeunes, présentera son spectacle "Pleurer juste pour rire" dans la salle de l'O.T.J. en après-midi. Un spectacle qui a conquis les auditoires partout où la troupe s'est affichée.

D'autres activités, à l'extérieur, sont également prévues pour divertir les enfants.

Le Club Optimiste de St-Ludger s'implique activement dans les célébrations de la Saint-Jean et son travail auprès des enfants est à souligner une fois de plus.



## MESSAGE

de

# MADELEINE BÉLANGER

députée à l'Assemblée Nationale



*Que la journée du 24 juin soit, pour chacun d'entre vous, une occasion d'afficher votre fierté d'appartenance à cette grande société québécoise que tous ensemble nous construisons, jour après jour.*

*Fêtez dans la joie, partout où s'allumeront les feux de la Saint-Jean, et participez avec cœur aux nombreuses activités qui sont prévues dans notre région.*

*Il y a un temps pour le travail*

*Il y a aussi un temps pour fêter!*



Bonne et longue journée du 24 juin



## Le pont Nicol réouvert à la circulation légère

Des réparations ont été effectuées au cours des trois dernières semaines au pont Nicol, sur la route 214, entre

Bury et East Angus. Il est maintenant réouvert à la circulation légère seulement. Les véhicules lourds

devront cependant continuer d'emprunter les routes 108 et 253 via Cookshire. La hauteur permise sur le pont est de 2,5 mètres. Le gabarit installé sur le pont n'en permet pas l'accès aux camions.

Prononcez "HON-DÉ" et roulez HYUNDAI

**HYUNDAI**  
... ET ÉCOUTEZ le gérant PIERRE BOULET vous en parler!

**ELLES SONT ARRIVÉES**  
chez  
**AUTO LE GRANIT INC.**  
4094 Laval, Lac-Mégantic Tél.: 583-5455

PONY - STELLAR - EXCEL SEDAN

EXCEL SEDAN 4 portes

HYUNDAI STELLAR

PONY HYUNDAI

HYUNDAI S'IMPLANTE CHEZ NOUS POUR MIEUX NOUS SERVIR

La "Journée Trippante"

# Une quatrième édition raffinée

La "Journée Trippante", cette fête populaire plus qu'originale qui a su faire sa marque au fil des trois dernières années, caractérisée spécialement par la descente de la rivière St-François à bord de tubes géants, verra sa quatrième édition se tenir les vendredi et samedi, 18 et 19 juillet prochains, à Disraéli. Le comité organisateur de cette activité est au travail depuis déjà plusieurs mois et lance aujourd'hui sa programmation officielle et dévoile les nouveautés d'importance.

**DES NOUVEAUTÉS**

L'innovation qui sera la plus apparente, cet été, sera une parade de trippes dans les rues de Disraéli pour tous les équipages qui seront déguisés et qui auront décoré leur tube. C'est donc samedi matin à 10h30, en face de l'aréna -76 de Disraéli, qu'on sonnera le départ du défilé, tout de suite après l'évaluation des juges qui auront circulé afin de choisir les dix équipages les plus originaux.

Autre nouveauté majeure, le comité organisateur qui désire offrir une programmation plus serrée pour la journée du vendredi 18 juillet, a organisé, en collaboration avec le comité de la Fête Nationale de Disraéli, une compétition de vélos BMX pour les plus jeunes. L'inscription se fera à midi le vendredi même au coût de \$2.00

**LA DESCENTE**

Comme chacun le sait, l'attraction principale de cette fin de semaine, consiste en la descente de la rivière St-François à bord de tubes géants, sur une distance de huit kilomètres. Comme c'est la tradition, le départ se fait à 13h00 le samedi, au barrage Allard, à l'extrémité du grand lac St-François. Il est précédé de l'inscription obligatoire et des vérifications des équipements de

securité. Suite au départ, les spectateurs peuvent se rendre au deuxième site d'observation, soit à la "Vieille Dam". C'est à cet endroit que les équipages doivent franchir les rapides de l'ancien barrage. Le tout est très spectaculaire et donne lieu à de belles cascades. Vient ensuite l'abordage, où plusieurs centaines de spectateurs se rassemblent pour accueillir les joyeux matelots au Parc 4-H.

La descente ne s'arrête pas là, car avant d'aller souper sous la grande tente au parc St-François, certains prennent un malin plaisir à franchir les chutes de Disraéli. Un contrôle très rigoureux sera effectué avant ce deuxième embarquement.

**LES SERVICES**

**Souper:** Au menu cette année: boeuf braisé, pommes de terre, salades variées, petits pains. Ce service, pouvant accueillir 300 personnes, sera préparé et servi en plein-air, pour la somme de \$6.00 par personne.

**Garderie:** Un service de garderie sera à nouveau offert sur place, à l'intérieur du terrain de tennis, qui sera partiellement recouvert d'une toile pour ombrager le terrain. Ce service, s'adressant aux enfants de 4 à 9 ans, a pour but de permettre aux parents de participer en toute quiétude aux différentes acti-

**ACTIVITÉS DE LA JOURNÉE**

**SPECTACLES DU SAMEDI SOIR**

Au soir du samedi 19 juillet, à 20h00, les spectateurs rassemblés au Parc St-François vibreront en parti-

cipant à deux spectacles différents, mais tout aussi énergiques l'un que l'autre. En première partie, on pourra entendre un groupe qui nous a rendu visite l'an dernier, soit "La Bande à Magoo".

En second lieu, Billy Crag et ses quatre musiciens présenteront un spectacle préparé sur mesure pour la "Journée Trippante". Cet harmoniciste bien connu dans le milieu musical québécois et montréalais interprétera ses compositions et



Une descente tout a fait "trippante!"

d'autres pièces à caractère blues-rock.

C'est donc un rendez-vous

à ne pas manquer, la "Journée Trippante", une grande fête de retrouvailles et de

plaisir, les vendredi et samedi 18 et 19 juillet prochains à Disraéli.

# VENTE

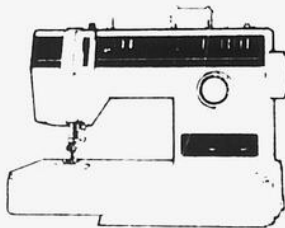
## 14<sup>e</sup> anniversaire

\$100,000...  
de marchandises à écouler

Plusieurs  
**MACHINES à COUDRE et MEUBLES à prix de LIQUIDATION**



**MACHINES À COUDRE usagées à partir de \$49.00**



**SURJETEUSE à partir de \$359.00**  
QUANTITÉ LIMITÉE

**BALAYEUSES centrales autres et sacs**

Plusieurs autres spéciaux en magasin

**CENTRE DE CADEAUX**

**BATTERIES de CUISINE 5 plis 100.00\$ de rabais**

**FINE PORCELAINE 45 mcx rég. 539.00\$ SPÉCIAL 359.00\$**



**SERVICE de VAISSELLE, 45 mcx SPÉCIAL 89.95\$**

**VERRERIE COUTELLERIE etc...**

**LIQUIDATION**

sur tout le CRISTAL D'ARQUES et MALLES DE VOYAGE "DIONITE"

**40%**

sur tous les bijoux en or 10k, argent et bijoux mode

LES ENFANTS MAL AIMÉS ON EN RETROUVE DANS VOTRE QUARTIER ET CHEZ VOUS...



**La Maison des Jeunes**

rue Frontenac, Lac-Mégantic (à l'arrière du stationnement)

ouverte tous les soirs de 19 à 22 heures

**16 jeux divers sont à votre disposition tout est gratuit**

- Table de hockey
- Tire à la carabine
- Table de quilles
- Machine à boules
- Mississipi
- Etc...
- Billard
- Jeux de courses d'autos

On vous le répète, c'est gratuit!...

Venez vous amuser on vous attend!

Ça se fête à la **BOUTIQUE LANADIEN INC.**

**Boutique LANADIEN inc.**

515 Principale St-Honoré de Shenley, Beauce  
G0M 1V0 418-485-6304

# FITONS LA S EN PAYS DE COMPIÈGNE LE 24 JUIN NOTRE FÊTE NATIONALE

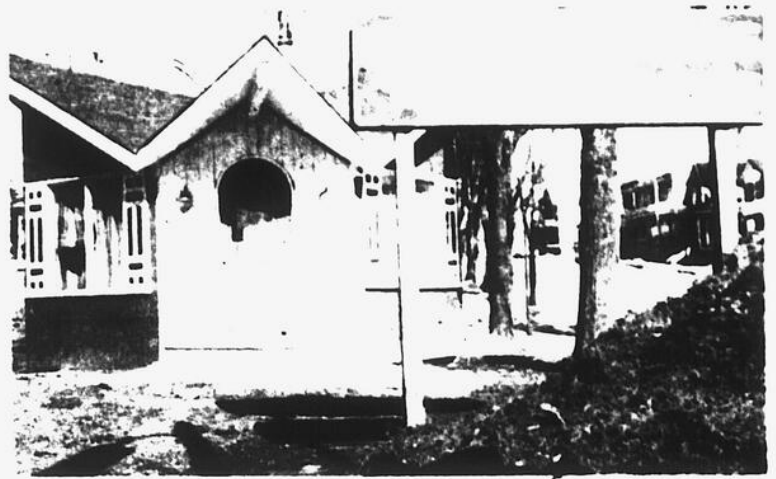


- OC
- CHEVALIERS &
- CLASSES POPULAIRES ST-JACQUES
- DISTRIBUTIONS PIERRE BEDARD
- LA CIE BESTAR
- CLUB ARAMIS
- CLUB LIONS

Un "GROS MERCI" à nos clubs sociaux et à nos marchands de Lac-Mégantic. C'est grâce aux commanditaires ci-haut mentionnés que la population pourra admirer un magnifique feu d'artifices le soir du 24 juin; encourageons-les.  
 (Activité organisée par les Chevaliers de Colomb - Conseil 2043 Lac-Mégantic)

# LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RÉGION DE MÉGANTIC

## 20 ANS D'HOSPITALITÉ TOURISTIQUE



À l'été 1966, lors de l'ouverture officielle du Kiosque d'informations touristiques de la Chambre de Commerce, nous reconnaissons dans l'ordre habituel: M. André Harvey, M. Camille Éthier, M. Paul Lachapelle, M. Gérard Vachon, le maire Paul Leblanc, le député de Frontenac, M. Fernand Grenier, le conseiller Léonard Leblond, (?) et M. Charles Girard.  
(Photo Studio Astra)

### UNE RICHESSE D'AVENIR

### IL Y A VINGT ANS...



#### HEURES D'OUVERTURE

Du 13 au 20 juin de 9h à 19h  
 Du 21 au 24 juin de 9h à 22h  
 Du 25 au 30 juin de 9h à 19h  
 DU 1er juillet au 2 août de 9h à 22h  
 Du 3 au 9 août de 9h à 19h  
 Du 10 au 22 août: de 9h à 17h

# L'ÉCHO de FRONTENAC

Rédaction et administration à Lac-Mégantic, comté de Frontenac

Impression: Ville-Studio-print, Beauceville, Québec, 1986 0.10 l'exemplaire

#### ENFIN VOUS L'AUREZ VOTRE KIOSQUE TOURISTIQUE



Grâce à la générosité de la population de Lac-Mégantic qui semble s'éveiller à l'avenir touristique de sa ville, le kiosque touristique sera dès samedi, le 25 juin, une réalisation concrète.

Afin de donner une idée bien précise sur l'importance du tourisme dans notre ville, notre région, notre province, nous vous donnons ces statistiques compilées par l'Association Touristique de la Province de Québec. Au Canada, l'échelle des valeurs de l'industrie touristique est en constante augmentation. Vous mettrez le hic en dessinant le papier et en trouvant le touriste. Or, dans notre belle ville de Lac-Mégantic, nous nous sommes mis à penser: notre première industrie sera le tourisme.

Voici les buts à atteindre par le kiosque touristique tel que vu par les édiles de la Chambre de Commerce:

1. De bien renseigner le touriste sur toutes les possibilités que lui offre notre ville et notre région.
2. De le bien diriger dans le choix d'endroits à visiter, de séjour, de restauration et de lui fournir des renseignements précis sur notre ville et notre région.
3. Aider nos établissements commerciaux à améliorer le service touristique en offrant le meilleur dans toute la sphère d'entreprise. Le fil de dépendance de commerce fabuleux pour attirer le touriste dans notre ville et si nous les retournons maltraités et déçus.

4. Établir des contacts avec les autres centres touristiques de la province afin d'attirer par tous les moyens des touristes dans notre ville et notre région.

Nous habitons une des plus belles villes de la province du point de vue tourisme, c'est-à-dire de nous divertir et aux yeux de nos visiteurs, et disant que nous ne sommes qu'un petit village de campagne, qu'on ne peut aller de l'avant parce qu'on est loin des grands centres, etc. Au contraire, reversons nous notre ville, soyons fiers d'elle. Soyons également fiers de nos visiteurs et de nos touristes. Le tourisme est une industrie qui ne cesse de croître et qui nous apporte un revenu substantiel.

L'an dernier, rappelez-vous, nous fêtons tous ensemble une grande page de l'histoire de notre ville, à l'occasion de son Centenaire.

Des événements inoubliables et auxquels se sont joints, de partout, des milliers de visiteurs. Lac-Mégantic, plus que jamais, a senti sa nouvelle vocation touristique.

Et c'est là le fruit d'un labeur soutenu depuis vingt ans par la Chambre de Commerce de la région de Lac-Mégantic dont nous fêtons cette année, le vingtième anniversaire de son kiosque touristique.

Il y a vingt ans, nous recevions la belle parenté, aujourd'hui, en 1986, la région de Lac-Mégantic n'a plus rien à envier aux grandes destinations "vacances" en terre québécoise. Et c'est

tout à l'honneur de ceux qui, à la Chambre de Commerce, n'ont pas cessé une seule fois de former une industrie naissante, celle du tourisme et d'en vendre les atouts à l'extérieur.

Nous, au conseil municipal, avons de bonnes raisons de croire que dans un avenir très rapproché, l'entreprise privée s'associera aux initiatives touristiques locales pour développer un produit vraiment de qualité, à la mesure de notre grande hospitalité.

La Ville de Lac-Mégantic a, cette année, augmenté sa participation financière à la Chambre de Commerce, avec un enveloppe de 6,000\$ et démontré toute sa confiance en lui confiant la réalisation de notre plan d'aménagement touristique. Voilà



encore des outils qui permettent d'améliorer l'accueil.

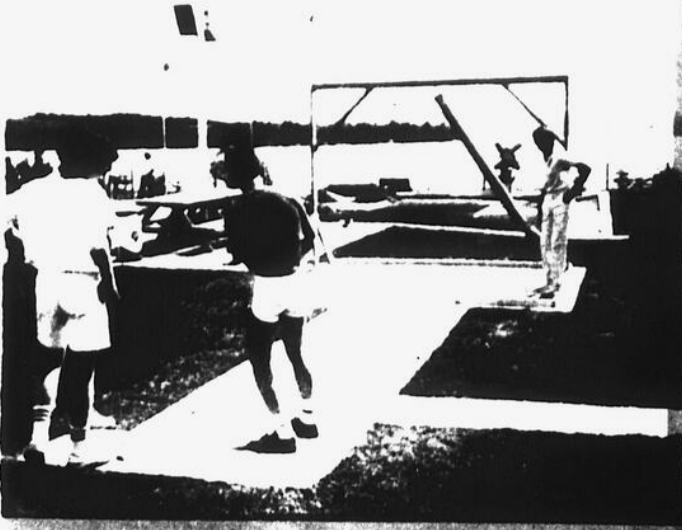
En 1966, nous ne pouvions imaginer que notre qualité de vie et la beauté de notre territoire deviendraient la pierre angulaire d'une industrie capable de créer des emplois chez nous et développer notre économie.

Aujourd'hui, nous savons que l'avenir de notre industrie touristique est prometteur, puisque nous sommes déjà à deux pieds dans cette civilisation des loisirs dont nous rêvions tous à cette époque.

Félicitations à ceux qui ont fait du "rêve touristique" une réalité bien d'aujourd'hui.



Nos préposées à l'accueil: Anne Couture, Louise Bourdon et Manon Champagne.



**18  
TROUS**

**OUVERTURE OFFICIELLE**

**DIMANCHE le 22 JUIN**

**à compter de 14 heures**

située rue Miles  
dans le parc de  
Légion Canadienne  
au bord du lac Mégantic

Venez  
vous aussi  
juger de votre  
dextérité

Pour les  
débutants  
ou les  
professionnels

# MINI-GOLF LAC-M

ÉCLAIRAGE PARFAIT  
POUR JOUER LE SOIR

MINI-GOLF  
UNIQUE  
EN SON GENRE  
POUR TOUTE  
LA FAMILLE



**VASTE  
STATIONNEMENT**

**GRATUIT**  
DIMANCHE  
après l'ouverture officielle

# LAC-MÉGANTIC

Le Parc de la Milette  
canadienne  
Lac Mégantic



## HEURES D'OUVERTURES

**OUVERT:** du LUNDI au JEUDI  
de 12 h. à 22 h.  
du VENDREDI au DIMANCHE  
de 10 h. à minuit  
Pour la période de  
vacances estivales  
ouvert dès  
10 heures a.m.  
tous les jours

## MERCI...

Nous avons grandement  
apprécié la collaboration précieuse  
de nos nombreux commanditaires  
que nous voulons REMERCIER  
très chaleureusement

La direction du MINI-GOLF LAC-MÉGANTIC a grandement  
apprécié la collaboration de la LÉGION CANADIENNE  
pour la réalisation de ce projet à qui elle dit MERCI



Félicitations de cette heureuse initiative

## GERMAIN LESSARD

Entrepreneur - Paysagiste

L'air pur  
par la verdure

6693 Wolfe  
Lac-Mégantic

583-2326

DISTRIBUTION  
**PIERRE BÉDARD**



Avec les compliments de

## BÉTON MÉGANTIC

une division de Ciment St-Laurent Inc.  
PAUL DOMINGUE, représentant

3922 Wolfe, Lac-Mégantic

583-3011

Bon succès

## RODRIGUE FLEURISTE ENR.

Fleurs pour toutes occasions  
Mme J.-Pierre Rodrigue

Coin Thibodeau  
et Boul. des Vétérans

583-0464

Meilleure chance



Marcel Leclerc, distributeur 583-4395

Bienvenue

## Gilles Royer

Sable - Gravier - Terre à pelouse  
TERRASSEMENT

R.R. 2 Lac-Mégantic

583-4915

## Atelier de menuiserie Ange-Émile Boutin

PRÉPARATION DE BOIS POUR MENUISERIE  
RAMPES DE GALERIES  
AMEUBLEMENT DE PARTERRE EN CÈDRE  
ET REMISES FAITES SUR MESURE

583 1270

3636 10<sup>e</sup> Rang LAC-MÉGANTIC, QUÉ G6B 1L7



Bon succès

## S.C.A. LAC-MÉGANTIC LAMBTON

Lac-Mégantic Lambton St-Sébastien  
583-4444 486-7495 652-2525

Bon succès

## GILLES LACROIX enr.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

Chauffage électrique - Rénovation - Résidentiel et Commercial

3650 Lauzon

Lac-Mégantic

583-3530

## GAS BAR LUCIEN PROTEAU

5570 Frontenac  
Lac-Mégantic

583-4499

Avec les compliments de

## GUY BOUFFARD LETTREUR

4048 Villeneuve  
Lac-Mégantic

583-1621

**Monsieur dismat** **Domaines Kanjik Inc.**  
bois, matériaux... TOUT pour la construction!  
3842 rue Laval Lac-Mégantic  
583-1660



Meilleurs succès à la direction

## LÉANDRE VACHON SPORTS INC.

3976 Laval - LAC-MÉGANTIC

Tél.: 583-5284

VENTE et RÉPARATION

## LÉO GRONDIN INC.

MANUFACTURIER de  
PORTES et FENÊTRES  
BOIS OUVRÉ - MOULURES etc

5050 R.R. 1 - Rte 204  
Lac-Mégantic

583-1853



583-1808

3665 Laval  
Lac-Mégantic

Luc et René-Paul Lacombe, prop.

ATUITEMENT  
MANCHE le 22 JUIN  
ouverte officielle jusqu'à MINUIT

Un objectif de 10,000 visiteurs

# Lancement réussi du 2ième Salon de la PME de Mégantic-Compton

Dès 19h00 vendredi soir dernier, les visiteurs affluaient aux guichets du Centre Mgr Bonin, laissant présager que le 2ième Salon de la PME de Mégantic-Compton, présenté cette année à Lac-Mégantic, se solderait par un immense succès.

André Campeau

L'expérience n'est pas sans rappeler les belles années des Salons du Commerce et Salons du Printemps qui réunissaient à l'époque, les plus dynamiques entreprises commerciales et industrielles. Aujourd'hui, le Salon de la PME regroupe d'une part

les industries et, d'autre part, les entreprises de service à l'industrie. Au total, 57 exposants dissimulés dans l'aréna du Centre Mgr Bonin

Mais cette fois-ci, le Salon a l'énorme avantage de régionaliser l'ensemble des kiosques, dont plusieurs proviennent de la MRC du Granit mais aussi de Cookshire,

East-Angus, Beauceville, Sherbrooke et Coaticook.

ors de la cérémonie d'ouverture, le maire Jean-Guy Cloutier a tenu à exprimer toute la fierté de Lac-Mégantic d'être l'hôte d'un pareil carrefour de dynamisme, d'audace et d'entrepreneuriat, qui rendront à coup sûr l'événement intéressant aux yeux de toute la population.

"C'est la fête de la fierté" s'est écriée Mme Estelle Gobeil, présidente du conseil d'administration, réaffirmant sa profonde conviction en la valeur et



Plus de 50 kiosques d'exposants pour mieux connaître les entreprises de toute la région.

(Photo L'Écho)

l'importance de la petite et moyenne entreprise dans le développement économique d'une région comme la

notre. L'implication des trois corporations de développement de Lac-Mégantic, du Haut-St-François et de Coaticook montre à quel point, en premier, cette idée de

Le président d'honneur du Salon, M. Paulin Tardif, a quant à lui souligné l'initiative première de Mme Madeleine Bélanger qui a fait naître, en premier, cette idée de

(suite à la page B-15)

# DOLLAR

# en FÊTES

JUSQU'AU 21 JUIN CHEZ

## CONTINENTAL

5154 Frontenac  
LAC-MÉGANTIC

JOYEUSES CÉLÉBRATIONS  
DE LA "ST-JEAN"  
À VOUS TOUS

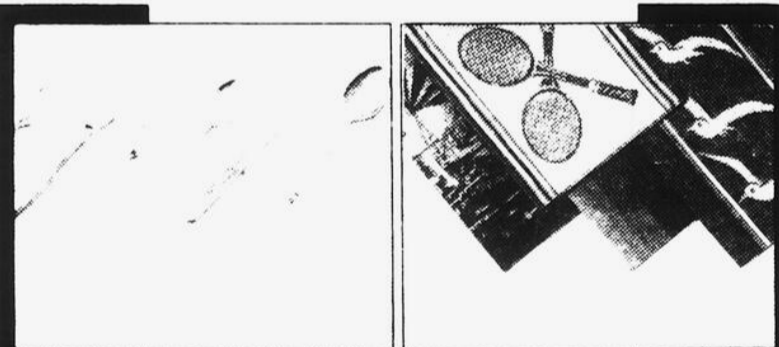
### Repas Express



Hot-dog avec  
breuvage régulier **1.20**

\* Magasins avec comptoir lunch seulement

Maillots de bain **25%**  
de réduction



Coutellerie assortie  
Assorted flatware **4 / 1.00**

Serviettes de plage  
Beach towels **6.00** ch/ea



Sandales pour enfant.  
Children's sandals. **3.00**



Essoreuse à salade  
Salad Dryer **4.50**

# CONTINENTAL 5

Façons d'acheter.  
Comptant, mise de côté sans frais additionnel, Mastercard, Visa, Téléchèque.



# ENCAN

**VENDREDI le 20 JUIN à MIDI (12h00)**  
sur la ferme de M. LUTZ BERND FISCHER  
Rang 1, LAMBTON, Côté Mégantic Compton  
à 2 milles du village

**SERA VENDU:**

Un troupeau de 46 têtes Holstein, enregistré et NIP avec contrôle PATLO de 5,800 kilos

**Ce troupeau comprend:**

27 vaches laitières qui ont mis bas au printemps et autres sous peu, dont 5 pur sang avec papier, 9 taures de 2 ans qui mettront bas en août ou octobre, 10 taures ouvertes de 10 à 18 mois, parmi ces taures quelques-unes sont pur-sang avec papier. Ce troupeau est descendant d'insémination artificielle

**La LAITERIE:**

Pipeline Universel stainless 1-1/2 pouce avec compresseur De Laval, 5 forces, pompe à vider, pompe à lait De Laval, Bulk tank Zéro, 600 gallons

**La MACHINERIE:**

Tracteur Massey Ferguson no 1085 avec cabine, 1977, 2000 heures, tracteur White no 1470, loader Lessard, roues doubles, 1974, tracteur Int 250, fourragère Massey Ferguson no 260, avec pick-up, foin et maïs 2 rangs, planteur à blé d'inde Aonosem, 4 rangs à l'air, souffleur d'ensilage Dion, boîte d'ensilage Kasten avec voitures; boîte d'ensilage New Holland avec voiture; presse à foin Massey Ferguson no 9; faneuse Fahrn; 3 wagons à foin avec plate-forme; râtelier de côté New Holland no 256; épandeur d'engrais Cobey, 345 minots tandem, charrue à 3 versoirs, déclencheur automatique Sanderum, 2 épandeurs d'engrais chimique; arroseuse Hardy 132 gallons; herse à disque White, 40 roulettes; andaineuse Hesston, 10 pieds; génératrice Winco, 2,000 watts; herse à pacage; rouleau à terre 3 sections; semoir no 33 Massey Ferguson; remorque dompeur en bois; souffleur à neige Leblond & Couture, 7 pieds; silo à moulées; trailer à roues doubles, 24 pieds, monte-balle avec moteur; 2 sets de chaînes à tracteur, pitons et anneaux; salle de traite Universel double avec "Hearing born"; charriot à moulées; charriot à ensilage; pompe à pression; fan à foin Victoria avec tunnel; tableau de gestation; pompe à mouche; 2 clippeurs électriques; batteries électriques; bois franc de 4 pieds, prêt à être utilisé en 16 pouces; piquets de cèdre, silo Coop 16 x 60 avec débouleur Silomatic; silo Coop 16 x 50 avec débouleur Patz. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

La terre sera vendue privément avec maison et bâtisses

Condition: Comptant Cantine sur les lieux

Pour informations:  
CLERMONT VEILLEUX & FILS INC.  
690, 14e Ave, La Guadeloupe, Beauce  
GOM 1G0 - 418-459-3332



Au rang des personnalités officielles, nous reconnaissons dans l'ordre habituel M. André Langevin (maire de Coaticook), M. Roland Brousseau (maire d'East-Angus), M. Jean-Guy Cloutier (maire de Lac-Mégantic), M. Paul Philibert (adj. ministériel), M. Paulin Tardif (prés. d'honneur), Mme Madeleine Bélanger (députée de Mégantic-Compton), Mme Estelle Gobeil (prés. du C.A. du Salon), M. Emmanuel Aubut (trés.) et M. Gilles Poulin (vice-prés.) (Photo L'Écho)

## Lancement réussi du... (suite de la page B-14)

rassembler les PME du comté. À sa façon, il a aussi exposé les trois avantages de l'événement, aux yeux de tous les participants.

D'abord, l'exposition sert très bien les fins de "pratique générale" aux industries qui se préparent à des Salons de plus grande envergure, elle permet de connaître, entre industriels, les produits et spécialités de l'autre, qui peuvent souvent s'adapter à notre propre production et finalement, ils donnent

l'opportunité aux entrepreneurs de se rencontrer, de discuter de problèmes communs et de s'encourager des succès passés ou à venir.

Sans compter que l'exercice a beaucoup d'impact au niveau du public, faisant mieux connaître l'excellence des produits régionaux et la compétence d'une main d'oeuvre fière.

Prenant également la parole, Mme Madeleine Bélanger a dit croire encore, plus que jamais, en la validité

d'un Salon du genre, unique au Québec. "La force de Mégantic-Compton, c'est d'abord ses PME qui s'adaptent rapidement et font preuve de souplesse face à des situations économiques changeants" dit-elle.

M. Paul Philibert, adjoint des ministres Johnson et Valierand du ministère de l'Industrie et du Commerce et du ministre délégué aux PME, a également affirmé tout le rayonnement que pou-

**SOLDE D'ÉTÉ**  
À PARTIR DE  
**MARDI 17 JUIN**

JUSQU'À  
**60%**  
D'ESCOMPTE

PLAN MISE DE CÔTÉ

**G. DU-BEAU INC.**

5249 FRONTENAC  
LAC-MÉGANTIC

JEANS JEANS

583-0266

vait avoir un tel événement sur l'avènement de d'autres organismes.

En terminant, Mme Gobeil a annoncé officielle-

ment que la troisième édition du Salon de la PME de Mégantic-Compton se tiendra l'an prochain à Coati-

cook, à la grande satisfaction du maire de la municipalité, M. André Langevin, présent aux cérémonies d'ouverture.

LAC-MÉGANTIC

## Mme Pierre Allard

Au C.H. Lac-Mégantic, le 12 juin 1986, est décédé Catherine Bertrand, à l'âge de 85 ans, épouse de Pierre Allard, demeurant au 5098 Boul. des Vétérans

La défunte laisse dans le deuil outre son époux Pierre Allard; ses enfants: Rolande et Jean Lacerte de Laval; Hélène Allard de St-Hyacinthe, Monique et André Godin de Cantley, Louise Allard de Sherbrooke, Bertrand et Nicole Allard de Lac-Mégantic, Louis-Paul Allard de Montréal ainsi que 9 petits-enfants, 3 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis

Les funérailles ont eu lieu samedi le 14 juin en la paroisse Ste Agnes de Lac-Mégantic et l'inhumation au cimetière paroissial

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par ce deuil

# L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC CHEZ VOUS

## PROGRAMMES ET COURS À TEMPS PARTIEL POUR ADULTES

Suite à la demande, nous prévoyons offrir prochainement ces nouveaux programmes et activités, dont certains déjà pour l'automne 1986, si la clientèle est justifiée.

- Certificat en administration (2) (1) (A)
- Certificat en gestion des ressources humaines (5)
- Certificat en sciences comptables (5)
- Cours sur l'immobilier (1)
- Certificat en sciences de l'éducation (parents et éducateurs) (6) (B)
- Certificat en enseignement de la sexualité (1) (3)
- Certificat en formation personnelle et sociale (1)
- Baccalauréat en enseignement primaire et préscolaire (1)
- Cours de mesure et évaluation (enseignement) (2)
- Certificat en théologie (2)
- Certificat en arts plastiques (2) (4)
- Maîtrise en développement régional (3) (2)
- Maîtrise en sciences de l'éducation (1)
- Cours sur les impacts fiscaux des transactions entre la corporation et ses actionnaires (1)
- MBA (1)
- Certificat en gestion de la santé (1)
- Certificat en gestion touristique (3) (2)
- Certificat en santé communautaire (2)

- Certificat en animation (1) (3)
- Certificat en initiation à la technologie (1)
- Certificat en histoire de l'art (3)
- Certificat en marketing (1)
- Certificat en gestion prospective du travail (6) (C)
- Certificat en gestion informatisée (1)
- Certificat en physiothérapie
- Certificat en santé et sécurité au travail (2)
- Certificat en communications (1)
- Programme court en initiation à la micro-informatique (6) (C)
- Programme court de familiarisation avec la bureautique (6) (C)
- Certificat en informatique appliquée à l'éducation (6) (C)
- Cours de psychologie de l'enfant (2) (A)
- Cours de croissance du couple (2)
- Certificat en connaissance de l'homme et du milieu (sciences humaines) (6) (C)
- Certificat en connaissance de l'homme en société (sciences humaines) (6) (C)
- Certificat en formation d'intervenants sur le plan sociologique (2)

\* programmes non disponibles présentement, pour fins de sondage seulement

NOTES: (1) St-Georges (4) Lac Etchemin  
(2) Ste-Marie (5) St-Joseph  
(3) Lac-Mégantic (6) possible dans chaque sous-région

A A Ste-Marie, inscription immédiate pour le 27 juin 1986  
B Inscription immédiate pour le 27 juin 1986  
C Inscription immédiate et continue

Les conditions d'admission seront fournies sur demande.

Pour toute information et pour effectuer une demande de préadmission ou de préinscription, communiquez avec:

**ST-GEORGES**  
11785, 2e Ave. Est, G5Y 1V9 - 418-228-8484  
1-800-463-1615 (région 418)

**STE-MARIE**  
287, Marguerite-Bourgeois, C.P. 178,  
G6F 3S5 - 418-387-8484

**LAC-MÉGANTIC**  
5175, Frontenac, G6B 1H2 - 819-583-2673



Université du Québec  
Services universitaires en Beauce

LES ENFANTS  
MAL AIMÉS  
ON EN RETROUVE  
DANS VOTRE QUARTIER!  
ET CHEZ VOUS...

*Rejoignons*

Québec

LOUEZ, ACHETEZ, VENDEZ par nos

# PETITES ANNONCES

## 583-1630

JOUR LIMITE: VENDREDI, 15 HEURES

TARIF \$ 3,00 15 MOTS — 0.05 LE MOT SUPPLEMENTAIRE — PAYÉE COMPTANT OU AVANT PARUTION  
\$ 4,25 LE POUCE AVEC CADRE — 50¢ DE PLUS SI ON DOIT FACTURER



**À VENDRE**  
5046 à 5066 rue Frontenac  
• 1 apt 5-1/2 • 3 apts 4-1/2  
• 1 apt 3-1/2. Pièces commerciales avec voutes.  
**583-0404 ou 583-5043**

**PROJETEZ-VOUS D'ACHETER UN IMMEUBLE?...**  
A REVENU NET INTERESSANT - BIEN ENTRETENU  
BIEN SITUÉ CENTRE-VILLE  
VOILÀ VOTRE OPPORTUNITÉ

**ÉPICERIE BOUCHERIE LICENCIÉE**  
Belle matière d'affaires. Belle situation. Pour plus d'informations: 583-4273 demandez Guy.  
M. J. J. J.

**A QUI LA CHANCE? BATISSE COMMERCIALE à vendre, 25' x 35', 1-1/2 étage, située au 6331 rue Salaberry, lac-Mégantic. Composez 583-4495 entre 9 heures et 17 heures. (932) (Av. 15 JNO)**



**RÉJEAN RÉFRIGÉRATION**  
RÉPARATION et ENTRETIEN DE TOUS GENRES DE SYSTÈMES  
• D'AIR CLIMATISÉ  
• RÉSERVOIRS À LAIT (BULK TANK)  
• MACHINE À GLACE  
**COMMERCIAL - INDUSTRIEL - AGRICOLE**  
**RÉJEAN PARÉ, PROP.**  
20 ANS D'EXPÉRIENCE **547-3477 (bureau) 657-4364 (soir et fin de semaine)**  
R.R. 1, Nantes  
VENTE - INSTALLATION DE COMPTOIRS RÉFRIGÉRÉS  
et CHAMBRES FROIDES NEUFS et USAGÉS  
INSTALLATION THERMO-POMPES

**Maisons à vendre**

**AISON "Split Level" située**illage de Audet, 28 x 40, ion toit cathédral, terrain 110 68. Prix à discuter. Composez 583-4185 après 16h30.  
(Av. 29, Mai 6-13-20-27 008) (Jn 3-10-17)

**MARSBORO, 35 acres, BUN-**ALLOW 1978, 7 pièces, 4 cham- bres, garage chauffé, 24 x 26', 10 pi. mur de roches, grande louse, ruisseau, 3 milles de ville. Endroit très tranquille. 1. 583-3559.  
(00) (Janv. 21 JNO)

**AISON A VENDRE** située au '91 Vanier 5-1/2 pièces, cour phalitée, haie de cèdre. Tél. 13-0408 après 5h30.  
(188) (Jn 3-10-17-24)

**illage de Courcelles - MAISON** comprenant 9-1/2 pièces, grand rrain. Composez 18-483-5375.  
(59) (Jn 10-17-24, JI 1)

**Rue Papineau - DUPLEX** tout brique rénové, 7 pièces, libre à l'acheteur, près école et services. Liliane Gaumont, ROYAL LePAGE, tél. 1-819-563-9834 ou 819-569-3540.  
(Av. 29, Mai 6-13-20-27 (1007) Jn 3-10-17-24, JI 1)

**TERRE 30 acres,** près de la Louise Gosford, grande maison confortable, meublée, équipée, garage, remise. Prix discutable. Composez 819-544-2094 ou 819-567-5420.  
(1218) (Jn 10-17)

**AUBAINE - MAISON à MILAN.** Rénovation 1985, bois, électri- cité, très bonne isolation, 3 chambres. Tél. 1-657-4374 - 1-847-0776.  
(1127) (Mai 20 JNO)

**AVANT D'ACHETER VOYEZ** CETTE MAISON - 15 minutes de la ville, 2 étages, terrain aménagé, très privé, piscine intérieure, cachet spécial. VENTE RAPIDE. Tél. 544-9008.  
(1187) (Jn 3-10-18)

**CHALET à VENDRE** situé Rang des Grenier, Piopolls, 4-1/2 pié- ces, meublé, 2 remises, belle grille. Tél. 583-0408 après 5h30.  
(1188) (Jn 3-10-17-24)

**CHALET à vendre,** pour démé- nager, levé, prêt à partir, meublé aussi A VENDRE TER- RAINS de 250' x 200' près du lac Mégantic. Composez 583-4800 après 16 heures.  
(654) (Av. 29 JNO)

**CHALET** situé Rang des Grenier à Piopolls, à 200' du lac Mégantic, habitable hiver et été, chauffage bois et électri- cité; haie de cèdre sur 3 côtés; remise. Composez le jour 583-0144 ou le soir et le samedi 583-4840.  
(Jn 17-24, JI 1-P)

**CHALET à vendre,** sur domaine, chemin de Woburn. Composez 819-562-3593.  
(1261) (Jn 17)

**CHALET à vendre,** situé au lac Trois-Milles, garage et remise, terrain, 165' sur le lac. Compo- sez 583-3936.  
(830) (Mars 18 JNO)

**CHALET SUISSE à vendre** situé au lac St-Joseph à Lambton, non fini, puits artésien et élec- tricité avec ou sans terrain. Tél. 418-485-6351.  
(1009) (Av. 29 JNO)

**Terrains à vendre**

**TERRAIN à vendre** Chemin Baie des Sables, très bonne grandeur, bien situé. Tél. 583-4461 ou 583-5353.  
(872) (Mai 1 JNO)

**A VENDRE**

EMPLACEMENTS pour chalets ou résidences au DEVELOPPEMENT de la Baie Victoria, avec accès à la plage.  
S'adresser à

**PLACEMENTS J. DUBE inc.**  
5060 Papineau  
LAC MEGANTIC  
Jerôme Dube 583 3893  
Raymond Dube 583 2424

**TERRAIN de 37 acres** dont 1/2 boisé en bois mou, pour plantation ou construction; aqueduc et égout. Composez 583-0118.  
(871) (Janv. 29 JNO)

**Très beau TERRAIN boisé,** 110' x 150', de profondeur, accès à la plage (environ 250 pieds) situé à la Baie Victoria, à Mars- boro. Prix 3500\$. Composez 583-5001 demandez Léo ou Louise.  
(Jn 17-24, JI 1-8) (1070)

**TERRAIN de 70' x 100'**, situé rue Kennedy, services d'aqueduc et d'égout rendus; belle vue sur la ville. Composez 583-3961.  
(833) (Jn 17 JNO)

**Automobiles à vendre**

**CAMION PICK-UP 4x4 FORD** 1978, 1/2 tonne, parfait état, avec cabine de fibre de verre 1,900\$. Accepterais échange 583-5009 heure des repas et soir.  
(1268) (Jn 17)

**PONTIAC VENTURA 1975,** 260 p.c. en bonne condition meca- nique. Tél. 583-2317 ou 583-5282  
(Jn 17-24-P)

**OLDSMOBILE Cutlass 1978,** couleur bleue, 2 portes, très propre. Prix à discuter. Composez 583-1227 ou 583-3514.  
(1258) (Jn 17 JNO)

**PONTIAC Catalina 1974,** 63,000 milles. Composez 549-2171.  
(Jn 17-P)

**INTERNATIONAL SCOUT 73,** 4x4 à vendre pour pièces, moteur en parfait état. Composez 548-5345.  
(Jn 17-24 P)

**TRACTEUR FORESTIER** Case 1963, modèle 440, série 822444, remorque domestique 16' de long, set de chaînes à anneaux, appareil monte sur 3 ponts pour transporter troncs d'arbres ou arbres entiers du lieu de l'abattage à un chemin carrossable. Composez 583-0687 ou 583-4241 demandez Pierre.  
(Jn 17-24-P) (665)

**OLDSMOBILE 1977 à vendre** pour les pièces. Composez 549-2296.  
(Jn 17-24-P)

**DATSUN B210,** 4 cylindres auto- matique, couleur orange, très propre, 5 pneus d'été, 2 pneus d'hiver, presque neufs, en très bon état. Aucune offre raison- nable refusée. Composez 583-4112 à l'heure des repas.  
(1242) (Jn 17)

**TRACTEUR INTER, B250** diesel 1963, BARATTE à BEURRE, SÉPARATEUR à lait. Composez 583-3267 sur l'heure des repas.  
(Jn 17-24-P)

**DÉBOSELAGE PEINTURE GARAGE GASTON ISABEL NANTES 547-3606**

**PICK-UP "Ford" F-150 XL 1985,** 4 vitesses manuelles, super cab, en fibre de verre, marche- pied, radio AM-FM, 35,000 km, très propre. Prix 10,600\$. Composez entre 18h. et 21h30 1-418-484-2987.  
(Mai 27, Jn 3-10-17-P)

**OLDSMOBILE Tornado XSC** 1981, 48,000 km, tout équipé, en bon état. Composez 418-228-5820.  
(1014) (Jn 3-10-17)

**RENAULT ENCORE 1984,** 32,000 kms, bleue, très propre. Prix 6,300\$. Tél. 583-4128.  
(1152) (Mai 27, Jn 3-10-17)

**FORD BRONCO 2 XLT 1985 -** 22,000 kms, moteur V-6, trans- mission automatique "over- drive", tel. jour 583-4836 - soir 583-4794.  
(1134) (Jn 10-17-24)

**BUICK Skylark Limited, 1983,** très propre en bon état, 70,000 km (48,000 milles). Composez 583-5114.  
(Jn 10-17-24, JI 1-P)

**CAMION GMC 1 tonne** avec boite en acier, 7 x 12, aussi MOBYLETTE PUCH 1978 à vendre pour pièces. Composez 544-2241.  
(1067) (Jn 10-17)

**MARQUIS 1976** avec petit car- burateur, 66 000 milles, prix 650\$ aussi PICK-UP Ford 1976, moteur 302, avec cabine de fibre de verre. Le tout 800\$. Composez 544-4001.  
(1192) (Jn 10-17)

**CHEVROLET 1977** sedan 4 por- tes, V-8, 77,000 milles. Compo- sez 583-4098 à l'heure des repas ou après 17h30. Jules Guerin, 5004 Papineau.  
(1213) (Jn 10-17)

**MOTO CROSS Suzuki RN** 250 1978, piston chaîne, Ring et "Sprocket" neufs. Composez (418) 486-7829 ou 486-7747  
(665) (Jn 10-17)

**KAWASAKI 1979 - 1000 cc,** en très bon état, à très bas prix. Tél. 583-0572.  
(Jn 10-17-24, JI 2-9-16-P)

**TRIMOTO Honda 200 cc, 1982,** très propre, 800\$. Composez 1-418-486-2483.  
(1120) (Mai 20-27, Jn 3-10-17)

**HONDA CB 500, 1977,** pneu neuf en avant, en bon état. Prix 600\$. Composez 547-3663 après 5 h.  
(Jn 10-17-P)

**KAWASAKI LTD 440, 1981,** 22,000 km, noir, barre de pro- tection, chaîne et pneus neufs, en très bon état, à bas prix. Aussi équipement disponible. Composez 548-5437.  
(Jn 17-P)

**MINI-TRAIL Honda 1984,** seule- ment 2500 km, en bon état. Composez 583-3584.  
(Jn 17-P)

**HONDA Shadow 750, 1983,** 23,000 km, prix 1800\$. Compo- sez 548-5226.  
(893) (Jn 17-24, JI 1-8)

**MOTO HONDA Magna V65,** 1984, 10,000 km, à l'état de neuf. Composez 652-2126 le jour ou 652-2390 le soir.  
(1229) (Jn 17-24, JI 1-8)

**MOTO Honda Passeport 70 cc,** 1982, 5,000 km, très bon état, aussi AUTO CAPRI 1976. Prix à discuter. Composez 583-5315 ou 583-4791.  
(Jn 17-24-P)

**MOBYLETTE HONDA "Spree"** 1985, en parfait état, seulement 4 mois d'usage. Prix 400\$. Composez 583-3585 après 17 h.  
(1234) (Jn 17 JNO)

**SUZUKI 1982 185 cc,** trail/route, en excellent état. Prix 800\$. composez 652-2395.  
(1199) (Jn 10-17)

**SECHEUSE de marque Moffat,** Prix 60\$. Composez 583-4536 (923) (Jn 10-17)

**BOIS DE CHAUFFAGE** - En tout temps de l'année. Très belle qualité 90% érable 16 pouces, grosseur désirée. Si vous désirez du bois sec pour l'automne, faites vos réservations dès maintenant.  
**Nantes 547-3413**  
(Jn 10-17-24)

**GRAND INVENTAIRE** de tôle de couleurs, à prix coupé (environ 17,745 pieds), à l'état de neuf, à liquider ensemble ou en lots. Fenêtres bois, vinyl, outillage de garage dont plusieurs kits d'outils Ford, pratiquement neufs. A prix de débarras. Com- presseur à air très propre. Si intéressé composez 583-3088.  
(1037) (Av. 8 JNO)

Plusieurs MOBILIERS de SALON refaits à neuf, différents styles. Composez 583-4359.  
(1106) (Jn 10-17-24-31-P)

**LE TROUSSEAU ENR. et SINGER: SACS** pour aspirateur Electrolux, Compact, Filter Kueen, Fair Fax etc. Vente, ser- vice, réparation de tou- tes marques. Le TROUS- SEAU Enr., Berthier Dansereau, 6413 Sala- berry, Lac-Mégantic, 583-4710.  
(1974) (Mai 13-14 kms)

**CHALOUPÉ en aluminium 14'**, à l'état de neuf. Composez 583-0128 ou 583-2657.  
(709) (Jn 3 JNO)

**COUPE DE BOIS à ven-**dre à St-Romain, très bien situé, chemin carrossable.  
**819-878-3629.**  
(731) (Jn 10 JNO)

**PHOTOCOPIEURS usagés,** prix variant entre \$75 et \$1,500. S'adresser à DUBE EQUIPE- MENT de BUREAU 583-2424.  
(Jn 12 JNO)

Environ 1000 BALLES de bon FOIN à vendre. Composez 583-1660.  
(1036) (Mai 27, Jn 3-10-17)

**LES ROULOTTES ST-FRANÇOIS inc.**  
Route 263 - Lambton  
(418) 486-7135 - 7594 - 7455

Depositaire, Proxie, Golden Falcon, Supérieur Pro- pane, Appalache Bonair, Travel Air, Giendale, Mabella, Grand Prix.

**Vente - Location Transport - Pièces Accessoires, etc...**

**JUMENT à vendre,** 10 ans, très bon cheval d'équitation, 1200 livres, prix 500\$. Composez 583-4805.  
(1224) (Jn 10-17-24, JI 1)

**GRANDE VENTE DE** GRANDE VENTE de 21 juin à partir de 10 heures à m chez Solange Blanchette, 196, 5e avenue, Lambton (vers l'OTJ) Articles pour la maison et le chalet.  
(Jn 10-17-P)

**MEUBLES USAGÉS:** Mobilier de salon style italien, table de centre, table de bout et mobi- lier de chambre à coucher. Ces meubles sont de très belle qua- lité. Composez 819-546-1982.  
(1200) (Jn 10 JNO)

**HOBITEC 2000**

**VENTE de MAISONS-MOBILES et PREFABRIQUEES**

Aide au financement  
Beau choix de maisons-mobiles usagées  
Maisons-mobiles à visiter

**MAISONS-MOBILES PIERRE DOYON INC.**  
999 Notre-Dame ouest, Victoriaville  
Tél.: 819-758-4625

**PETITES ANNONCES 583-1630**

Le spécialiste en réparation d'électro-ménagers: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, micro-ondes, etc. de toutes les marques.  
Nous réparons aussi les ASPIRATEURS ELECTROLUX et autres ainsi que les petits appareils électriques.

**MÉNA-TECH**

3528 Boul Stearns (sous sol du G.G. Lunch) **PIÈCES en INVENTAIRE 583-5123**

**LÉO GRONDIN INC.**  
MANUFACTURIER de  
• PORTES et FENÊTRES  
• BOIS OUVRÉS  
• MOULURES  
• PLANCHES de FINITION  
• SÈCHAGE de BOIS

5050, R.R. 1 (Rte 204) LAC-MÉGANTIC, G6B 2S1 (819) 583-1853

**Orgues LOWREY et YAMAHA et PIANOS**  
ACCORDEMENT de PIANOS. PRIX des PLUS COMPÉTITIFS.  
Vente Service Pièces Réparations  
Cours d'Orgue Piano Guitares et Violons

**STUDIO LIGORI - 4767 rue Laurier 583-0118**

**TÉLÉ-CHASSEUR (Pager) à LAC-MÉGANTIC et RÉGION**  
Composez un numéro de téléphone code et donnez vos messages. La personne que vous voulez rejoindre recevra clairement le message.

**COMMUNICATIONS MÉGANTIC Inc.** Lucien Cameron, président

**Y. CARRIER meubles**  
CHOIX de PRÉLARTS et TAPIS  
STORES verticaux et horizontaux  
EXPERT disponible pour la POSE de TAPIS et PRÉLARTS

ST-LUDGER (819) 548-5821

**ANDRÉ PIERRE RADIO INC**  
SERVICE de RADIO COMMUNICATION  
Réparation de toutes marques d'appareils (incluant CB)  
Vente et location de radios (radios-mobiles, portatives, CB, Télé-appel) **583-4854**

**J. AUBUT SERVICE**  
Réparation d'appareils ménagers de toutes marques: laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, etc.  
Dépositaire autorisée d'appareils INGLIS, ADMIRAL, BÉLANGER  
Pièces et service  
Tél. 583-4908 2216 chemin Woburn

**CENTRE du TAPIS COUTURE inc.**  
TAPIS PRÉLARTS, TUILES, MARQUETTERIE, CÉRAMIQUE, TAPISSERIE

820 sud rue Wellington SHERBROOKE (819) 566-7111

**B.A. Finition de Planchers INC.**  
25 années d'expérience  
PERMIS PROVINCIAL ACCORDÉ  
pose - sablage de planchers bois franc  
finition plastique sans cirage  
spécialité vieux planchers remis à neuf  
estimation sur demande  
vente et installation de bois franc

Tél.: (418) 443-2899  
Stratford, cté Wolfe, Qué.  
A. Morin, prés

**DÉCOR M. LEMIEUX**  
DE TOUT POUR VOTRE DÉCORATION  
Conseillère en décoration

4728 Laval - Lac Mégantic - 583-4745

**DIVERS à vendre**

**TENTE-ROULOTTE** Lionel 1975, 8 places, très propre. Composez 1-418-582-6183 après 17 h (1221) (Jn 10-17-24)

Une **FAUCHEUSE CONDITIONNEUSE** Hesston 7 pi: une **PRESSE A FOIN** Ford 532 comme neuve. Composez 583-4827 (Jn 10-17-P)

**ARTICLES POUR CHALET** BON PRIX - TABLE et 4 CHAISES chromées - LIT PLIANT 39 pouces - **POUSSETTE** - DIVAN avec CHAISE berçante - **TOILETTE** chimique. Tél. 583-0452 (1269) (Jn 17)

**GAGNON SERVICE**  
VENTE de PIÈCES et RÉPARATION de POÊLES RÉFRIGÉRATEURS, LAVEUSES, SÈCHEUSES

**RAYNALD GAGNON, prop.**  
2347, Rte 204 - LAC-MÉGANTIC 583 3645

**POSAGE de TAPIS et PRÉLARTS**  
**SABLAGE de bois-franc et LAQUAGE**  
VERNIS PLASTIQUES

**NORMAND FONTAINE**  
583-1423  
entre 6 et 7 heures le soir

**REMBOURRAGE J. BOLDUC ENR.**  
492 Principale - Ste-Cécile - 583-4359  
REMBOURRAGE et BEAUX CHOIX de TISSUS  
RÉPARATION de MEUBLES de TOUTS GENRES  
TRANSPORT ALLER-RETOUR GRATUIT

**CENTRE D'ACCUEIL MARIANITES**  
Place disponible, une personne par chambre, très bonne cuisine, service de chapelle, salle de séjour, stationnement, près du centre-ville. VENEZ VISITER

4996 Champlain, Lac-Mégantic 583-0558 (664)

**TAPIS**  
PRÉLARTS, TUILES CÉRAMIQUES posés par un expert  
DÉPARTEMENT de DÉCORATION  
RÉALITÉ, TRANSPARENTS, LÉGÈRES, ÉCONOMES, L'UNIQUE TISSU SUR MARCHÉ

**Shier Lee**  
5200 rue Frontenac - 3. Mégal - 583 2404

**BILODEAU REMBOURRAGE**  
2497 rue St-Jean  
R.R. 1, St-Jean Vianney  
583-2774  
SERVICE GARANTI

**MICHEL GAULIN**  
ENTREPRENEUR en PEINTURE  
prix bas - travail soigné  
TIREUR DE JOINTS - PAPIERS PEINTS  
ESTIMATION GRATUITE

C.P. 121 - ST-ROMAIN Tél. (418) 486-2595

**MENUISERIE RIVE-SUD INC.**  
MANUFACTURIER D'ARMOIRES DE CUISINES MODERNES  
MÉLAMINE - ESTIMATION GRATUITE

Léo-Paul Patry 11 Boul. Nicolet  
Représentant Victoriaville  
652-2366 819-758-1594

**Jean-Marc Plante**  
NETTOYAGE de TAPIS à la vapeur  
Méthode double action (brossage)  
DÉCAPAGE TUILE et PRÉLARTS remis à neufs  
COMMERCIAL et DOMICILIAIRE

Lavage de plafonds et murs  
Mobilier de salon - Matelas  
Intérieur d'auto

ESTIMATION et NETTOYAGE de DÉGÂTS de FEU  
Tél. (418) 443-2117 - Stratford, Qué.

**TENTE ROULOTTE** Lionel 1976, 7 places avec petites armoires auvent. Comme neuve, prix 2 700\$. Composez 418 486-2482 (1194) (Jn 10-17)

**MOBILIER de SALON** LAVEUSE SÈCHEUSE et TAPIS Composez 418 486-7111 (Jn 10-17-24-P)

**ORGUE** Gulbransen première très bon état 2 claviers 5 octaves, pédalier 2 octaves, sélection de rythme. Prix à discuter. Composez 583-2238 (1197) (Jn 10-17)

**LAVEUSE SÈCHEUSE** GE couleur blanc, 350\$ Tél. (Jn 10-17-P)

**BALANÇOIRE** d'enfant et un **BUREAU** très propres. Tél. 583-1825 (864) (Jn 17)

**CHIOTS à VENDRE** COCKER ÉPAGNEUL (petit chien de maison) pure race ou croisée, aussi BORDER COLEY de tous âges. S'adresser à VIAEUR VALLÉE, 615, R.R. 7, St-Ludger, tél. 819-548-5287. (Jn 17-P)

**AUBAINE - FER FORJÉ**, 6 poteaux avec auvent. Prix à discuter. Composez 652-2106 (674) (Jn 17-24, J1 1)

**FOUR MICRO-ONDES** Inglis, 700 watts auto sensor, 6 mois d'usage. Composez 583-4822 (1259) (Jn 17)

**RABBIT** à injection 1978, BICYCLETTE 10 vitesses de course pour garçon, **ORGUE** électrique Seala, ensemble de CHAUDRONS "Rena Ware", très propre, TV noir et blanc 16", système de son avec cassette 8 pistes plus tape deck cassettes 4 pistes, radio AM-FM, gros DICTIONNAIRE comprend 10 volumes, 6500 pages en tout. Composez 547-3610. (Jn 17-24) (1257)

**MALAXEUR** Sunbeam 12 vitesses, presque neuf, bon prix. Composez 583-2650 le jour ou 583-3309 le soir. (Jn 17-24-P)

**VENTE RAPIDE - PLANCHE à VOILE NEUVE** HI FLY, dérive escamotable, voile 6 mètres latée. Seulement 575\$. 583-5279 ou 583-1630 (Jn 17-24-P)

**PHOTOCOPIEURS** usages, prix variant entre \$75 et \$1 500. S'adresser à DUBE EQUIPEMENT de BUREAU 583-2424 (285) (Jn 12 JNO)

**MOTOCULTEUR** de marque Viking, 5 forces Traction à chaîne 4 vitesses. Composez 583-0791 (1230) (Jn 17)

**CHIOTS** croisés coley et samoyède. Disponibles 1er juillet. Composez 583-0228 (Jn 17-24-P)

**ARTICLES de BÉBÉ**: grande couchette avec matelas, table à langer, siège d'auto, poussette etc... aussi BALAI A TAPIS. Le tout très propre. Composez 583-3956. (Jn 17-24-P)

**REMORQUE** de fabrication domestique, idéal pour transporter motos 3 ou 4 roues. Prix 250\$. Composez 583-4169. (Jn 17-24, J1 1-P)

**LAVEUSE - SÈCHEUSE** pour chalet de marque RCA Victor. Composez 583-0179. (1239) (Jn 17)

**TENTE-ROULOTTE** Comfort 1974, 6 places, équipement au complet. Prix intéressant. Composez 547-3694. (318) (Jn 17-24)

**2 CANICHES** mâles, noirs, âgés de 6 semaines, un RÉFRIGÉRATEUR très propre 17 pi. cu., sans givre, très bon état, un SYSTÈME air climatisé 11,000 BTU très bon état, une **FOURNAISE** au bois, un **GRIMPE MONTAGNE** (fun car) genre 4 roues avec toit en toile peut circuler sur les routes, 2 cylindres à tracteur 37" de long, simple action. Composez 544-2814 ou 544-9003. (Jn 17-24-P)

**TENTE** neuve à hauts parois, en polyester coton léger, environ 8x10x6-1/2, pour 4 ou 5 personnes. Prix à discuter. Composez 652-2057 demandez Patricia. (1149) (Mai 27, Jn 3-10-17-24 J1 2-8-15-22-29)

**VENTE de GARAGE** les 21 et 22 juin de 10h à 17h au 2922 rue Laval Nord à Lac-Mégantic. Il y a de tout: antiquités, table de billard, articles ménagers, tondeuse, skis, vêtements etc. (1241) (Jn 17)

**VOILIER** Mistral 16, en très bon état, équipe de trapeze avec ceinture. Prix à discuter. Composez 583-0128 ou 583-2617. (Av 29 JNO)

**CONGÉLATEUR VERTICAL** 17 pi. cu. marque Sears. Tél. 888-2588 (Mai 27, Jn 3-10-17-P)

**MACHINE à COUDRE** industrielle Walk & Foot d'Omega, presque neuve avec table, moteur. Composez 583-4784. (1103) (Mai 20 JNO)

**MOBILIER de CUISINE**, un **DIVAN** et un **FOUR MICRO-ONDES**. Composez 652-2247 (1237) (Jn 17-24)

**BAILEUSE FORD** FAUCHEUSE New Holland, 2 FANEUSES. Offre raisonnable acceptée. Tél. 544-2221 (1157) (Mai 27, Jn 3-10-17)

**EQUIPEMENT de casse-croûte**, poêle électrique, 2 friteuses électriques, 1 grill électrique, 400\$ chaque morceau, à l'état de neuf. Aussi 1 coupe-patate. Composez 1-819-888-2715 (Av 29 JNO)

**CARTES de REMERCIEMENTS** et **CARTES MORTUAIRES**. Le deuil vous a frappé, vous désirez exprimer votre reconnaissance à ceux qui vous ont témoigné leur sympathie, voyez notre catalogue de cartes ou de lettres de remerciement ainsi que de cartes mortuaires. S'adresser à L'ÉCHO DE FRONTENAC 5040 boul. des Vétérans, Lac-Mégantic, durant les heures de bureau ou le soir sur rendez-vous 583-1630 ou 583-2217. F 27 JNO

**POTEAUX** métalliques 20', avec base de ciment si désiré, idéal pour soutien de corde à linge et autres utilités, diamètre de 4", 5" et 6". Composez 583-0432 (jour) ou 583-2189 (soir). (407) (Mai 20-27, Jn 3-10-17)

**TOURBE** à vendre, prête à emporter. S'adresser à M. Bertrand Roy, tél. 583-1705 (Jn 3 JNO)

**PORTES** d'acier Stanley pré-montées, recouverte 1855, modèle BO3 avec fenêtre d'aération 260\$, autres modèles en vitre fixe 250\$ etc. la série Prestige pour les portes de façade de 500\$ à 900\$. **PORTES** en bois cadre rond, **PORTES** de garage Stanley isolée 9 x 7, torsion et coupe-froid 475\$, 10 x 7, etc. 525\$. **3 PORTES** 12 x 10, isolées second complet 500\$, 4 portes 18' x 18' isolées avec chaîne block et moteur 550 avec une rangée de vitres, peut facilement se monter sur 16' x 16' ou 16' x 14 et 8' x 7' en cèdre 375\$, portes patio 5 450\$, 6 500\$, triple en sus. **PORTES** coloriverre 900\$. **PORTES** françaises avec carrelage et energiverre etc. 200\$. **fenêtres** canadiennes, 300 coulisantes, vitrines combinées ou fixes. Beaucoup d'autres articles en magasin. **FAIRE VOTRE CHOIX**. La Brocante, 1808 Route Kennedy, St-Côme Beauce, 418-685-3367. Heures d'ouverture lundi, mardi, mercredi 8 à 17 h., jeudi, vendredi 8 h. à 20 h. et samedi 8 h. à 12 h. (180) (Mai 27 JNO)

**SPECIALITÉ** - Revêtement métallique (tôle), profilé et uni, 20 couleurs et 6 modèles au choix. En plus nous faisons nous-mêmes toutes les moulures et coins à des prix intérieurs aussi vis de couleur et peinture cuite. La longueur des toles peut être livrée au 1/4 de pouce. Informez-vous de nos prix. La Brocante, 1808 Route Kennedy, St-Côme Beauce, 1-418-685-3367 heures d'ouverture, lundi, mardi, mercredi 8 h. à 17 h., jeudi, vendredi 8 h. à 20 h., samedi 8 h. à 12 h. (180) (Mai 27 JNO)

**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces, non chauffé 265\$ par mois, aussi BACHELOR 1-1/2 pièce, meuble et chauffe au 800 Principale Lac-Drolet. Composez 549-2730 (1256) (Jn 17-24, J1 18)

**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces, moderne, situé coin Laval-Victoria. Libre le 1er juillet. Composez 583-0298 ou 583-4545 (791) (Mai 13 JNO)

**GRANGE À LOUER**, 85' x 50', à Lac-Mégantic, s'adresser à M. Bertrand Roy, tél. 583-1705 (Jn 3 JNO)

**MAISON** seule à louer, libre le 1er juillet, 4-1/2 pièces. S'adresser à Roger Rancourt, tél. 583-1660. (1036) (Jn 3-10-17-24)

**BEAU GRAND** 5-1/2 pièces au 3446 Baie des Sabies, tapis mur à mur, entrée laveuse-sècheuse et lave-vaisselle, chauffage électrique, grand stationnement, grande cour, libre le 1er juillet. Composez 583-1032, 583-1654 ou 583-2416 (Av 8 JNO)

**LOGEMENTS** de 1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, 5-1/2 pièces à louer, situés rue Boutin. Composez 583-4600 (981) (Av 22 JNO)

**BUREAU À LOUER** LOCAL pour bureau à louer dans l'édifice des Assurances Fortin Gagnon Lebrun. Composez 583-1208. (Av 25 JNO)

**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces, non meublé, entrée laveuse-sècheuse, stationnement pour auto, propre et bien situé. Libre le 1er juillet. Composez 583-2772 ou 583-3097. (Av 15 JNO)

**LOCAL COMMERCIAL** à louer, situé rue Frontenac, libre le 1er septembre. Composez 583-1026. (Av 15 JNO)

**LOCAL COMMERCIAL** à louer, situé au 6350 rue Salaberry. S'adresser à M. J.-Émile Cloutier, 6344 Salaberry, tél. 583-1567. (663) (Jn 3 JNO)

**LOGEMENT** de 5-1/2 pièces, avec garage, libre le 1er juillet. Composez 583-4798. (1108) (Mai 20 JNO)

**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces, situé au 3693 rue Wolfe, libre le 1er juillet. Composez 583-0150. (588) (Mai 20 JNO)

**LOGEMENT** de 2-1/2 pièces, semi-meublé, avec abri d'auto. Libre le 1er juillet. Composez 583-1897. (717) (Mai 27 JNO)

**LOGEMENT** de 3-1/2 pièces, situé rue Bécigneul, 1808 par mois. Composez 583-0615. (751) (Jn 10 JNO)

**ATTENTION**

Le plus grand spécialiste de la région 1.000.000 tuiles en magasin

**TUILES RESIDENTIELLES** 0.35  
**TUILES COMMERCIALES** 0.45  
**TUILES SANS CRAGE** 0.75

**CENTRE de TAPIS COUTURE**  
820 Wellington Sud - Sherbrooke  
569-7373

**LOCAL COMMERCIAL** bien situé rue Laval Nord. S'adresser à 583-1630. (Mars 4 JNO)

**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces non chauffé 265\$ par mois, aussi BACHELOR 1-1/2 pièce, meuble et chauffe au 800 Principale Lac-Drolet. Composez 549-2730 (1256) (Jn 17-24, J1 18)

**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces, moderne, situé coin Laval-Victoria. Libre le 1er juillet. Composez 583-0298 ou 583-4545 (791) (Mai 13 JNO)

**GRANGE À LOUER**, 85' x 50', à Lac-Mégantic, s'adresser à M. Bertrand Roy, tél. 583-1705 (Jn 3 JNO)

**MAISON** seule à louer, libre le 1er juillet, 4-1/2 pièces. S'adresser à Roger Rancourt, tél. 583-1660. (1036) (Jn 3-10-17-24)

**BEAU GRAND** 5-1/2 pièces au 3446 Baie des Sabies, tapis mur à mur, entrée laveuse-sècheuse et lave-vaisselle, chauffage électrique, grand stationnement, grande cour, libre le 1er juillet. Composez 583-1032, 583-1654 ou 583-2416 (Av 8 JNO)

**LOGEMENTS** de 1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, 5-1/2 pièces à louer, situés rue Boutin. Composez 583-4600 (981) (Av 22 JNO)

**BUREAU À LOUER** LOCAL pour bureau à louer dans l'édifice des Assurances Fortin Gagnon Lebrun. Composez 583-1208. (Av 25 JNO)

**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces, non meublé, entrée laveuse-sècheuse, stationnement pour auto, propre et bien situé. Libre le 1er juillet. Composez 583-2772 ou 583-3097. (Av 15 JNO)

**LOCAL COMMERCIAL** à louer, situé rue Frontenac, libre le 1er septembre. Composez 583-1026. (Av 15 JNO)

**LOCAL COMMERCIAL** à louer, situé au 6350 rue Salaberry. S'adresser à M. J.-Émile Cloutier, 6344 Salaberry, tél. 583-1567. (663) (Jn 3 JNO)

**LOGEMENT** de 5-1/2 pièces, avec garage, libre le 1er juillet. Composez 583-4798. (1108) (Mai 20 JNO)

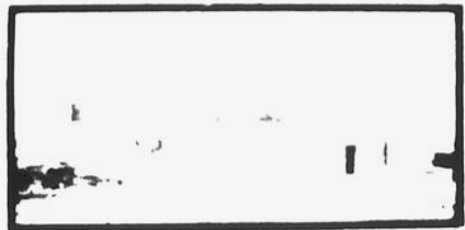
**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces, situé au 3693 rue Wolfe, libre le 1er juillet. Composez 583-0150. (588) (Mai 20 JNO)

**LOGEMENT** de 2-1/2 pièces, semi-meublé, avec abri d'auto. Libre le 1er juillet. Composez 583-1897. (717) (Mai 27 JNO)

**LOGEMENT** de 3-1/2 pièces, situé rue Bécigneul, 1808 par mois. Composez 583-0615. (751) (Jn 10 JNO)

**À LOUER**  
**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces, non meublé, dans Fatima, endroit tranquille, libre le 1er juillet. Composez 583-4687. (089) (Jn 10 JNO)

**PETITES ANNONCES 583-1630**



Le H L M. DE FRONTENAC sera prêt à recevoir ses locataires le 1er juin 1986. Le H L M. comprend 1 logement de 3-1/2 pièces et 9 logements de 2-1/2 pièces. Les logements pourront être loués par des personnes retraitées et autonomes. Les personnes intéressées à obtenir un logement peuvent remplir une demande d'adhésion au Bureau de l'Office Municipale de l'Habitation de Frontenac au 2430 rue St-Jean, Frontenac. Pour information, téléphonez à

583-3295 ou 583-4013

(Jn 10-17)

**A LOUER**

**SOUS-LOUER - LOGEMENT** de 4-1/2 pièces, situé au 3652 St-Adolphe, chauffage économique. Composez 583-0635. (Fév 4 JNO)

**LOGEMENT** de 6-1/2 pièces, au-dessus des Magasins Cloutier, 356 rue Salaberry, libre le 1er juin. S'adresser à M J Emile Cloutier, 6344 Salaberry, tél. 83-1567. (Mai 13 JNO)

**LOGEMENTS** 3-1/2 pièces neuilles, situés rue Dollard, près centre-ville et de l'église. S'adresser à 583-2326 ou 83-3017. (Mai 27 JNO)

**VILLAGE DE AUDET - MAISON-MOBILE** à louer avec solage, neuille si désiré, 3 chambres à coucher, grand terrain, serre, 175\$/mois non chauffé. Composez 583-1224. (Jn 3-10-17-P)

**MAISON DE PENSION STE-AGNÈS** situé au 4893 rue Champlain. Places disponibles pour couples ou personnes seules. Ambiance familiale. Excellente nourriture. Composez 583-5171. (Jn 17-24, JI 1) 355)

**BEAU 4-1/2 moderne, 2e étage,** non chauffé, non meublé, au 5062 Frontenac, Edifice Couture, libre le 1er juillet. Composez 583-0404 ou 583-5043. (666)

**LOCAL COMMERCIAL** à LOUER, au centre-ville de Lac-Mégantic, rue Frontenac, 600 ou 780 pi. ca. (au choix). Composez 583-1775 ou 583-4262. (1193) (Jn 10 JNO)

**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces à sous-louer, non chauffé avec 2 places de stationnement, 330\$ par mois. Composez 583-5205 après 17 heures. (Jn 10-17-P)

**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces, neuf, libre le 1er juillet, stationnement pour auto, situé au 4920 rue Dollard, près de l'église Ste-Agnès. Composez 583-3611. (Jn 10 JNO)

**LOGEMENT** de 4-1/2 pièces, entrée laveuse-sécheuse, libre le 1er juillet. Situé au 3567 rue Garnier. Composez 583-2227. (1091) (Jn 17-24)

**À LOUER - GRANDE MAISON** de 8-1/2 pièces, chauffage central au bois, située sur coin de rue. Libre 1er juillet. Composez 583-3961. (833) (Jn 17 JNO)

**LOGEMENT** rénové 4-1/2 non chauffé, non meublé, entrée laveuse-sécheuse, libre le 1er juillet. Tél. 583-4609. (1267) (Jn 17 JNO)

**LOGEMENT** 2-1/2 pièces, meublé, non chauffé, libre immédiatement. Tél. 583-1026. (657) (Jn 17 JNO)

**LOGEMENT** 3-1/2 pièces, très propre, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, entrée intérieure, situé rue Frontenac, libre le 1er juillet. Tél. 583-3453. (Jn 17-24-P)

**LOGEMENT** de 2-1/2 pièces. Composez 583-0288. (1024) (Jn 17 JNO)

**2 LOGEMENTS** situés rue Lafontaine, un 4-1/2 pièces dans un bas, entièrement rénové, un 5-1/2 au 2e étage, entièrement rénové. Libre le 1er juillet. Composez 583-0144. (660) (Jn 17-24)

**GRAND 4-1/2 pièces,** avec foyer, au 3468 Baie des Sables. Composez 583-3723 après 18 h. (1232) (Jn 17-24, JI 1)

**PIOPOLIS - GRAND 4-1/2 pièces,** chauffé, éclairé, maison neuve, très beau site, plage privée. Prix 350\$ par mois. Composez 1-567-7687 ou la fin de semaine 583-2079. (Jn 17 JNO)

**LOGEMENT** de 1-1/2 pièces, au 4916 rue Dollard, près de l'église Ste-Agnès avec stationnement pour auto, 130\$ par mois. Libre le 1er juillet. Composez 583-3611. (1260) (Jn 17 JNO)

**CHAMBRE** rue FRONTENAC 100\$ par mois. Tél. 583-1026. (657) (Jn 17 JNO)

**Chambres et Pensions**

**Chambre et Pension,** au mois, à la semaine ou même pour un fin de semaine. PENSION FAMILIALE CHAMPLAIN ENR. 5014 rue Champlain, Lac-Mégantic, tél. 583-5100. (1033) (Jn 10-17-24-31)

**ON DEMANDE**

**OFFRE D'EMPLOI**

Recherche **COIFFEUSE compétente, avec base de clientèle.** S'adresser au 5057 rue Frontenac.

Tél.: 583-5197 ou 583-4193 demandez Vincent (546) (Jn 10 JNO)

Acheterais un **CAMPER**, en excellent état, de route, d'environ 22', ayant chambre à coucher privée en arrière, douche et toilette, 12 et 110 volts, propane, etc... Composez 819-888-2553 le soir, Jean Chagnon. (1262) (Jn 17-24)

**OFFRE D'EMPLOI - Une AIDE CUISINIÈRE** pour travailler durant la saison estivale dans un Club de Chasse et Pêche. Expérience préférable, sera logée, nourrie. Pour renseignements 544-2814. (1240) (Jn 17 JNO)

**DIVERS**

**ALARMES - Tél. 583-1817.** (988) (Jn 17-24)

Personne avec expérience offre ses services comme gardienne d'enfant, chez-elle, du lundi au vendredi, cour clôturée. Un an et plus. Composez 583-1485. (989) (Jn 17-24, JI 1-8-15)

**LOUERAIS CHALET** en bordure du lac St-François à Lambton, ou FERME à 20 minutes de Lambton; pour l'été de la mi-juin à la mi-septembre. Composez 418-486-7998 demandez Ana. (Av. 15 JNO)

**FENDONS** du BOIS de CHAUFFAGE à domicile, 5\$ la corde (18"). Contactez Pierre ou François au tél. 544-4721. (Jn 10-17-24, JI 1-P)

La CIE DOMINION GREMM accorde un spécial de 10% sur les commandes d'évaporateurs neufs du 10 mai au 30 juin 1986 et cela sur les prix de 1985. Commandez sans tarder. Faites livrer à la date de votre choix nous avons une salle d'échantillons d'évaporateurs. Pour plus d'informations, adressez-vous à YVON QUIRION, 471 Champagne, St-Honoré Beauce-Sud, GOM 1V0, tél. 418-485-6807. (Mai 20-27, Jn 3-10-17-24) (1178)

**ARTISANS ARTISANES**

Communiquez avec nous, pour exposer votre marchandise à la **MAISON DES ARTISANS** qui ouvrira ses portes à la mi-juin. Tél.: 583-1695 ou 583-3351. (107) (Jn 10-17)

**AUTO-QUÉBEC** - Pour toute vente de véhicule, appelez-nous, 819-583-1345. (1104) (Jn 10-17-24, JI 1)

**COURRIER ASTROLOGIQUE** - Vous recevrez votre carte du ciel natal, avec interprétation (8 à 12 pages de texte), en plus, réponse à vos questions concernant avenir ou autre. Pour commander faire parvenir DATE / HEURE / LIEU de naissance, avec mandat de poste ou chèque visé de 15\$ payable à ASTRO-TECH Enr. C.P. 473, Sherbrooke, J1H 5J7, tél. 819-565-1231. (Jn 10-17-P)

**Tu désires augmenter tes profits sans avoir à investir?**

"LE CLUB", c'est la solution pour toi. Joins toi au commerce en pleine croissance de LOCATION DE FILMS et d'APPAREILS VIDÉO et ceci, avec le plus GROS CLUB de la région de 1) Beauce 2) Lac-Mégantic. Contactez sans tarder.

**AUDIO PERFECTION Inc 1 (418) 227-3662** (At 20 JNO)

**À LOUER - DISCOTHÈQUE MOBILE** pour vos petits ou gros rassemblements. Équipement professionnel opéré par des professionnels. Petite salle ou aréna. Demandez Dave, Audio Perfection, tél. 583-5244. (877) (Mai 13 JNO)

**ATTENTION PÊCHEURS: LOCATION** de bateaux à moteur. Motel Sur Le Lac, tél. 583-0293. (1150) (Mai 27 - 3 mois)

**AUX VRAIES AUBAINES: linge neuf et usagé, meubles, articles de maison à PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION.**

4725 Laval (face à Decor M. Lemieux) Lac-Mégantic 583-1251

**MAISON DE PENSION STE-AGNÈS**

Pour personnes retraitées située au 4893 rue Champlain. Grand salon, salle à dîner et chambres situés sur le même étage, toilette et lavabo inclus dans chaque chambre. Nous sommes situés près de l'église et du centre-ville. À ce qu'on dit, la cuisine y est excellente et chacun peut bénéficier d'une ambiance familiale. Tél.: 583-5171 (Jn 10)

**RASOIRS**

**VENTE et RÉPARATION** de toutes MARQUES à PRIX RAISONNABLE. **INVENTAIRE de PIÈCES**. SERVICE 1 JOUR. **CADORAMA** 5075 Boul. des Vétérans LAC-MÉGANTIC 583-0507

**Rolmex**

Protégez votre santé. Adoptez la médication naturelle ROLMEX à base de plantes médicinales. **ARMAND LACROIX** 4860 Papineau LAC-MÉGANTIC 583-1488

**OFFRE D'EMPLOI** - Temps complet ou partiel. Opérez votre propre commerce, joignez-vous à notre équipe dynamique. Faites la vente de produits DISTRIBUTIONS MULTI PRO INC. Pour info: 1-418-459-6324 La Guadeloupe. (Fév 18 - 3 mois)

**OUVERT 7 JOURS:** lundi, mardi, mercredi, samedi de 9h à 17h, jeudi et vendredi de 9h à 19h30, dimanche 9h à midi. **LES SERRES COMMUNAUTAIRES DE LAC-MÉGANTIC INC.** 4026 rue Cousineau, tél. 583-1176. **LÉGUMES FRAIS et PLANTS DE LÉGUMES et FLEURS** variés. (16) (Av 29 - 3 ms)

**SPECIALITE RADIATEURS SERVICE** R. BOUCHER AUTO RADIATEUR R. St-Jean-Vianney LAC-MÉGANTIC Spécialité: Tous genres de radiateur et de intervenants à essence et diesel. Tél. (819) 583-0304

Amoureux du Nord liste de 100 noms, adresses, téléphones, hommes, femmes (de toutes tendances) ou couples. 10\$ Inscription gratuite aux dames. 6620-5, Caché, Saint-Damien de Brandon, J0K 2E0 ou 514 (835-3820). (Jn 3-10-17-24-P)

Les Entreprises Gilles Cloutier Enr. **RAMONAGE** 583-4293 de 7h30 à 9h30 ou 16h30 à 18h30

Achetez et vendons **MEUBLES USAGES** **BOULET & FRÈRES** 583-1393 3627 Rue de la Gare

**ACHETERAIS TERRAIN** ou FERME en bordure du lac St-François ou à 20 minutes de Lambton. Composez 418-486-7998 demandez Ana. (Av. 15 JNO)

**Futurs mariés** Nous vous offrons **PAPETERIE de MARIAGE**. Demandez nos catalogues 1984 avec les tout nouveaux modèles. **ESCOMPTE de 10%** **L'ÉCHO de FRONTENAC** 583-1630

**NUMÉRO GAGNANT TIRAGE 13 JUIN BILLET JAUNE 358149** **TIRAGE DU MOIS** 383336 383106 383895 366404 366865 366276 366218 **GAZ BAR LUCIEN PROTEAU** 583-4499 (462)

**• DÉCAPAGE •** Restauration, réparation et finition de meubles antiques ou usagés. 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. Allons chercher et livrons **548-5405**

J'offre mes services pour travailler dans un foyer pour personnes âgées. Composez 549-2530 (1162) (Jn 3-10)

**AUTOS NEUVES ET USAGÉES**

HONDA CIVIC 86 VENDU  
CHRYSLER LASER 84  
CAVALIER TYPE 10, 84  
FORD ESCORT 82 4 p. autom. VENDU  
CAMARO T-Top 1982  
PICK-UP 1/2 tonne 80  
CHEVROLET CELEBRITY 86 VENDU  
CAVALIER 24, 86 VENDU  
PONTIAC SUNP 86  
DATSUN STANZA 82  
PICK-UP DODGE RANGER 79  
PICK-UP CHEVROLET S-10 82, V-6, automatique  
MERCURY CAPRI 80  
PLYMOUTH VOLARE 80

Il est possible de commander dès maintenant une voiture 1986 à votre choix.

Nous achetons les voitures usagées de tous modèles.

**GARAGE LESSARD & FRÈRES LAC-DROLET** 549-2322 549-2081 (319)

**AUTOMOBILE À VENDRE** Vous recherchez une automobile neuve ou usagée? • A bas millage • A prix intéressant • Garantie accordée. Appelez-nous ou rendez-vous au **GARAGE ANDRÉ LAVIGNE inc.** Nantes - Tél.: 819-547-3694

**POSEUR de PRÉLATS, TAPIS TUILES, CÉRAMIQUE** **RICHARD THERRIEN LAC-DROLET** 549-2025

**R. BRETON ALUMINIUM** SPÉCIALISTE en REVÊTEMENT EXTÉRIEUR des murs, fenêtres, corniches, fascia en aluminium, vinyle, acier. Réal Breton, prop. ESTIMATION **Tél.: (819) 652-2956** Stornoway

**RIEN NE VAUT LES PETITES ANNONCES DE** **583-1630 L'ÉCHO de FRONTENAC**

**CERTIFIÉ PRM** **VÉHICULES USAGÉS GARANTIS 12 MOIS ou 20,000 KM** (sur le groupe propulseur seulement (moteur, transmission, différentiel))

<b>FIERO SPORT 1985</b> 4 cyl., aut., 5000 km	<b>PONTIAC Laurentien coupé 1980</b> , 8 cyl., aut., 85,000 km
<b>BUICK Skylark Sedan 1983</b> 4 cyl., man., 112,000 km	<b>BUICK CENTURY LTD Sedan 86</b> , 6 cyl., aut., 14,000 km
<b>PONTIAC Phoenix coupé 1983</b> 4 cyl., aut., 122,000 km	<b>ALLIANCE SEDAN 1983</b> , man 4 cyl., standard, 79,000 km
<b>CAMARO coupé 1983</b> 6 cyl., aut., 64,000 km	<b>BUICK Century Sedan 1982</b> 6 cyl., aut., 72,000 km
<b>ALLIANCE Sedan 1983</b> 4 cyl., man., 72,000 km	<b>DATSUN Ste-Jean Sedan 1982</b> 4 cyl., aut., 72,000 km
<b>PONTIAC 6000 coupé 1982</b> 4 cyl., aut., 72,000 km	<b>MALIBU Station wagon 1981</b> 8 cyl., aut., 74,000 km
<b>PONTIAC PARISIENNE coupé 1981</b> , 8 cyl., aut., 125,000 km	<b>BUICK Le Sabre sedan 1981</b> 8 cyl., aut., 76,000 km
<b>CENTURY Sedan 1984</b> 4 cyl., aut., 42,000 km	<b>MALIBU Sedan 1982</b> 8 cyl., aut., 62,000 km
<b>FORD ESCORT 1984</b> , coupé, 4 cyl., aut., 76,000 kms	<b>SPIRIT Coupé 1980</b> 4 cyl., man., 96,000 km
<b>PONTIAC PHOENIX coupé 1984</b> 4 cyl., man., 22,000 km	

(313)

**F.R. DALLAIRE inc.** 4196 Laval, Lac Mégantic - 583-0110

## Les Optimistes contre la fibrose kystique



Lors de la présentation du film "Jonathan Livingston, le goéland" du 10 mai dernier, les Optimistes de Lac-Mégantic ont fait une pré-vente de billets qui a permis d'amasser la somme de \$600.00 au profit de l'Association de la Fibrose Kystique. Le film était quant à lui une commandite de la Caisse Populaire Ste-Agnès et de Moto-Mégantic. Sur la photo, nous reconnaissons M. Réal Grondin, prés. du Club Optimiste local et Mme Huguette Turcotte, responsable local de l'Association de la Fibrose Kystique, recevant les fonds amassés.

## Échos d'il y a dix ans

(de notre édition du 16 juin 1976)  
**JEAN-GUY CLOUTIER ÉLU GRAND CHEVALIER** - M. Jean-Guy Cloutier de Lac-Mégantic a été réélu Grand Chevalier du conseil 2043 des Chevaliers de Colomb. L'élection fut présidée par M. J. Arthur Poulin alors que M. Jean Campeau agissait à titre de secrétaire.  
**L'UN SE RESTRUCTURE** - À peine vient-il de prendre les commandes de l'Union Nationale que M. Rodrigue Biron entreprend une profonde réorganisation

politique au sein du parti. Outre plusieurs nominations qui laissent déjà entrevoir un éventuel cabinet ministériel, M. Fernand Grenier se voit confier la tâche de chef de cabinet.  
**NANTES DEVRA PAYER PLUS CHER** - Ayant bénéficié d'un taux de .50c le mille gallons d'eau, depuis plus de six ans, les membres du conseil municipal, considérant un accroissement considérable des demandes en eau des 44 familles nantaises raccordées au réseau municipal d'aqueduc, ont résolu d'augmenter

de 15c le prix du mille gallons d'eau.

**STATIONNEMENT DU CENTRE-VILLE** - A mainte reprises, le problème de stationnement du centre-ville refait surface à la table du conseil. Selon le directeur-général de la ville, M. Pierre Fecteau, en récupérant une largeur de 100 pieds à l'arrière des magasins, près des voies ferrées du C.P.R., un stationnement d'une centaine de places pourrait facilement être érigé. Le maire Lessard a rappelé qu'à l'arrivée du C.P.R. au centre-ville, les marchands de l'époque avaient cédé gratuitement leurs terrains qui devaient servir plus tard de cour de triage. Le reste des terrains avait été cédé par la ville à un montant symbolique de \$100. La récupération de ces dits terrains pourraient régler, pour quelques années du moins, le problème du stationnement au centre-ville.

**DROIT DE VETO DU MAIRE LESSARD** - Le maire Jean Lessard a dû exercer son droit de veto pour une toute première fois depuis qu'il siège comme premier magistrat de Lac-Mégantic. Le débat entourait l'achat d'une machine à tondre par la municipalité. Selon les opposants au projet (Royer, Vallerand et Théberge), la résolution d'achat était conditionnelle à l'obtention d'une subvention de 40% du coût global. Considérant le besoin urgent de l'appareil, le maire Lessard a donc rejeté la proposition du conseiller Royer ainsi qu'adopter une nouvelle résolution autorisant l'achat, sans la subvention prévue.

**EN PLEINE EXPANSION** - La firme Confection Stornoway Inc. construit actuellement une toute nouvelle usine qui accueillera bientôt ses quelque 50 employés. Devenus trop restreints, les locaux qu'elle occupait au sous-sol de l'église furent abandonnés au profit de nouvelles infrastructures industrielles, d'une superficie de 4500 pieds carrés. Grâce à cet agrandissement, l'usine devrait augmenter son personnel de quelque vingt personnes au cours des prochains mois.

### IL Y A VINGT ANS

M. Gaétan Couture a été proclamé l'athlète de l'année et fut donné comme modèle à la jeunesse de notre ville.  
 - M. Cyrénus Gaulin de Lambton, au moment où il abattait un arbre avec sa scie à chaîne, fut atteint par une grosse branche sèche qui s'est détachée de l'arbre et qui le projetta à plat ventre lui brisant la colonne vertébrale.

### IL Y A QUARANTE ANS

À une séance du conseil, présidée par le maire Paul Leblanc, le conseil prend

connaissance d'une lettre de la commission des Transports relativement à l'amélioration de la traverse de voies ferrées de la rue Frontenac et du pont-viaduc de la rue Salaberry.

### IL Y A CINQUANTE ANS

L'Honorable Alexandre

L'Écho de Frontenac, mardi, 17 juin 1986 - B-19  
 Taschereau donne sa démission comme premier ministre de la province de Québec. Le lieutenant-gouverneur L.F. Patenaude préside la dissolution de la Chambre et l'Hon. Adélard Godbout devient le successeur de M. Taschereau.

faut se garder en bonne condition physique. Une bonne forme physique donne du tonus à votre corps et elle peut vous apporter agilité et meilleur maintien. Troisièmement, il est recommandé de subir des examens de la colonne vertébrale régulièrement.

Votre chiropraticien vous rappelle que vous pouvez agir sur votre bien-être et sur votre apparence. N'hésitez pas à lui demander conseil. Il vous aidera à retrouver ou à conserver santé et vitalité.

## Santé et chiropratique

Dr Guy Lajeunesse chiropraticien

## Ô miroir, joll miroir...

Vous voyez-vous comme les autres vous voient? Quand on a l'occasion de se voir de dos, sur une photo ou en utilisant deux miroirs, notre corps se montre souvent sous un nouveau jour et il peut vous réserver des surprises. Les hanches sont parfois plus fortes qu'on le croyait et les épaules, plus tombantes. On peut aussi noter que notre dos s'est légèrement courbé.  
 Une étude réalisée auprès d'un groupe de jeunes hommes, dont la moyenne d'âge était d'environ 26 ans, a

révélé que 83% d'entre eux avaient une épaule plus basse que l'autre. Une étude similaire montrait qu'un haut pourcentage de jeunes femmes étaient voûtées.  
 Si vous vous regardez dans un miroir, vous pouvez peut-être observer que votre posture est déséquilibrée. Un déséquilibre du corps et non seulement inesthétique mais il nuit à votre santé et à votre vitalité.

Comment éviter ou corriger un problème de ce type? Premièrement, il faut être attentif et soucieux d'acquiescir de bonnes habitudes de maintien. Deuxièmement, il

## CONSEIL ÉCLAIR DE SECOURS



### Ambulance Saint-Jean

#### LES BRÛLURES LÉGÈRES

• Diminuez la propagation de la chaleur dans les tissus et soulagez la douleur en plongeant la partie brûlée dans un récipient d'eau froide. • Ne placez pas la brûlure sous un jet d'eau pulsant car cela pourrait endommager davantage les tissus. • Si un évier ou autre récipient n'est pas disponible, appliquez des linges imbibés d'eau froide sur la blessure. • Ajoutez fréquemment de l'eau froide ou de la glace sur les linges. • Ne pas appliquer de beurre, d'onguent ou de pansements huileux. • Couvrez la partie blessée avec un linge propre et obtenez sur le champ des soins médicaux.

VILLE DE LAC-MÉGANTIC  
**AVIS PUBLIC**  
**Élection partielle 1986**  
 Je donne avis aux électeurs du quartier nord de la Ville de Lac-Mégantic que la présentation des candidats pour la charge de conseiller au siège no 2 pour ladite ville aura lieu à la salle du conseil de l'hôtel de ville située au 5527 rue Frontenac, dans la ville de Lac-Mégantic, le 29e jour du mois de juin 1986, entre 12 et 14 heures (midi et 2 heures p.m.) et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le 13e jour du mois de juillet de l'année 1986 depuis 9 heures jusqu'à 18 heures (9 heures a.m. à 6 heures p.m.) dans chacun des bureaux de scrutin.  
 Les bureaux de scrutin pour voter par anticipation seront ouverts le 6e jour du mois de juillet 1986 de 14 heures à 22 heures et que j'ai nommé Jean-Yves Gagnon, trésorier municipal, mon secrétaire d'élection.  
 Donné sous mon seing, à Lac-Mégantic, Québec, ce 10e jour de juin 1986.  
 JEAN PERREAULT, O.M.A.  
 Président d'élection

VILLE DE LAC-MÉGANTIC  
**AVIS PUBLIC**  
**AVIS DE PROMULGATION**  
 Avis est par les présentes donné par le sousigné greffier de la municipalité que le conseil de la Ville de Lac-Mégantic, à sa séance régulière tenue le 16e jour de juin 1986 a adopté les règlements suivants:  
 a) le règlement no 797 concernant le versement d'une subvention aux contribuables qui modifient en tout ou en partie un immeuble commercial conformément au Programme de revitalisation du centre-ville de Lac-Mégantic (ReviCentre);  
 b) le règlement no 798 concernant le versement de la subvention prévue au règlement no 797 et ayant trait à la participation financière des promoteurs retenus;  
 c) le règlement no 799 décrétant la formation du comité consultatif du complexe de la Baie-des-Sables de Lac-Mégantic.  
 Les originaux de ces règlements sont déposés à mon bureau, dans les archives de l'hôtel de ville où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau.  
 Ces règlements entrent en vigueur le jour de leur publication conformément à la loi.  
 DONNÉ à LAC-MÉGANTIC, ce 17e jour du mois de juin, l'an mil neuf cent quatre-vingt-six.  
 Jean Perreault, O.M.A.  
 Greffier

MUNICIPALITÉ DE STORNOWAY  
**APPEL D'OFFRES**  
**Propriétaire:** Municipalité de Stornoway  
 C.P.114  
 STORNOWAY (Qué.)  
 G0Y 1N0  
**Consultants en structure:** Les Consultants LEMIEUX, ROYER, DONALDSON, FIELDS & ASSOCIÉS INC.  
 5240, Boul. des Vétérans  
 LAC-MÉGANTIC (Qué.)  
 G6B 2G5  
**Consultants en électricité et mécanique:** Les Consultants LATENDRESSE, PORTELANCE, DEMERS ET ASSOCIÉS INC.  
 150, rue Vimy Nord  
 SHERBROOKE (Québec)  
 J1J 3M7  
**Projet: Construction d'un garage municipal**  
 La municipalité de Stornoway demande des soumissions pour la construction d'un garage municipal de quarante (40) pieds par soixante (60) pieds. Les soumissions devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.  
 Les plans et cahiers des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus au bureau des consultants en structure, sur remise en argent ou sous forme de chèque visé fait à l'ordre des consultants, d'un montant de cinquante (\$50.00) - NON REMBOUR-SABLE.  
 Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée de:  
 1- un cautionnement de soumission ou un chèque visé en faveur de la municipalité de Stornoway, équivalent à 10% ou plus du montant de la soumission, valide pour une période de soixante (60) jours;  
 2- une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à 50% du montant du contrat et un cautionnement pour gages, matériaux et services équivalent à 50% du montant du contrat.  
 Les soumissions seront reçues à la salle municipale, jusqu'à 16 heures, mercredi le 2 juillet 1986, pour être ouvertes publiquement au même lieu et à la même heure.  
 La Municipalité de Stornoway ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.  
 MUNICIPALITÉ DE STORNOWAY  
 Raymond Breton  
 secrétaire-trésorier

RIEN NE VAUT LES PETITES ANNONCES DE

**L'ÉCHO de FRONTENAC**  
**583-1630**

**ACHETONS ARMES À FEU**  
 de tous genres: épée, baionnettes cartouches, etc..  
 Composez **583-2533**

**REMERCIEMENTS au ST-ESPRIT**  
 pour faveur obtenue  
 (Jn 17-P) C.R.

**REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur** pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.  
 (Jn 17-P) (A.R.)

# VENTE FERMETURE

**Extra-spécial**  
**en couture**

**PATRONS BUTTERICK** 1\$ - 2\$  
**BOUTONS...** .01¢

**BIAIS, PIPING, RUBANS et**  
**DENTELLES à bas de robe** 3/1.00\$

**Prix coupés**  
**en maternité**

**Robes - Pantalons**  
**Blouses - Chandails** 12\$/  
du morceau  
OU  
3/30\$

**Lot de COTON**  
**1\$ et 2\$** le mètre

**Maillots de bain** 7\$  
**Culottes courtes**

## ON ACCOURT AU BEDON ROND

Sylviane DROUIN, propriétaire  
**LAC-MÉGANTIC** 4809 Laval 583-4257

avis légaux · appels d'offres

PAVILLON  
SAINT-LUDGER

### AVIS

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

"Le pavillon St-Ludger Inc." tiendra son assemblée générale annuelle le 18 juin 1986 à 19h30 en la salle du Pavillon. La population, le personnel et les résidents sont cordialement invités.

La Direction

#### PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE MARSTON-CANTON

#### DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Municipalité recevra jusqu'au 7 juillet 1986 à 17 heures des offres pour la vente d'un terrain situé dans le rang 5 lot P. 236 partie 1/2 N. ayant une superficie de 100 acres, situé en zone blanche.

L'ouverture des soumissions se fera à la prochaine réunion du conseil, soit le lundi 7 juillet 1986 à compter de 19 heures.

La Municipalité s'engage n'accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

Condition de la vente: au comptant.

Nous n'acceptons aucune soumission de moins de \$16,000.00.

Vous pouvez prendre des renseignements supplémentaires auprès de la secrétaire-trésorière au no: 583-0435.

DONNÉ en la municipalité de Marston-Canton ce 2ième jour du mois de juin 1986.

JEANNE-MANCE ROY  
Secrétaire-trésorière

(438)

#### AVIS LÉGAL

AVIS est par les présentes donné en vertu de l'Article 31 de la Loi des Pouvoirs Spéciaux des Corporations (L.R.Q. 1977, C.P. 16) que la garantie créée par l'acte de fiducie, d'hypothèque, de nantissement et de gage consenti par TORPÉDO LTÉE en faveur de Sherbrooke Trust, devant Me Daniel Drouin, notaire, en date du 29 septembre 1981, enregistré au bureau d'enregistrement de la division de Frontenac sous le numéro 137763, est devenue exécutoire

MONTREAL, ce 29ième jour de mai 1986

MERCURE, BÉLIVEAU & ASSOCIÉS,  
Agent pour le compte de SHERBROOKE TRUST,

en sa qualité de fiduciaire pour les détenteurs d'obligations de TORPÉDO LTÉE

1420, Tour de la Bourse  
Place Victoria, C.P. 244  
Montréal, Qué  
H4Z 1G1  
Tél.: (514) 879-1333

#### AVIS LÉGAL

AVIS est par les présentes donné en vertu de l'Article 31 de la Loi des Pouvoirs Spéciaux des Corporations (L.R.Q. 1977, C.P. 16) que la garantie créée par l'acte de fiducie, d'hypothèque, de nantissement et de gage consenti par LES BOIS TORPÉDO INC en faveur de SHERBROOKE TRUST, devant Me Daniel Drouin, notaire, en date du 29 septembre 1981, enregistré au bureau d'enregistrement de la division de Frontenac sous le numéro 137765, est devenu exécutoire

MONTREAL, ce 29ième jour de mai 1986

MERCURE, BÉLIVEAU & ASSOCIÉS, Agent pour le compte de SHERBROOKE TRUST en sa qualité de fiduciaire pour les détenteurs d'obligations de LES BOIS TORPÉDO INC

1420, Tour de la Bourse  
Place Victoria, C.P. 244  
Montréal, Qué  
H4Z 1G1  
Tél.: (514) 879-1333

#### AVIS LÉGAL

AVIS est par les présentes donné en vertu de l'Article 31 de la Loi des Pouvoirs Spéciaux des Corporations (L.R.Q. 1977, C.P. 16) que la garantie créée par l'acte de fiducie, d'hypothèque, de nantissement et de gage consenti par TORPÉDO LTÉE en faveur de Trust Général du Canada, devant Me André Veilleux, notaire, en date du 22 décembre 1982, enregistré au bureau d'enregistrement de la division de Frontenac sous le numéro 141722, est devenue exécutoire

MONTREAL, ce 29ième jour de mai 1986

MERCURE, BÉLIVEAU & ASSOCIÉS, Agent pour le compte de TRUST GÉNÉRAL DU CANADA, en sa qualité de fiduciaire pour les détenteurs d'obligations de TORPÉDO LTÉE

1420, Tour de la Bourse  
Place Victoria, C.P. 244  
Montréal, Qué  
H4Z 1G1  
Tél.: (514) 879-1333

#### MUNICIPALITÉ DE NANTES

### AVIS PUBLIC

#### DEMANDE DE SOUMISSIONS CUEILLETTE DE DÉCHETS

La CORPORATION MUNICIPALE DE NANTES demande des soumissions pour un contrat de trois (3) ans pour la cueillette des ordures et des rebuts, soit l'enlèvement, le transport et la disposition des déchets.

Le contrat et la formule de soumissions sont disponibles et devront parvenir (les soumissions) au bureau de la Corporation Municipale de Nantes au 1244 rue Principale, Casier Postal 60, Nantes, GOY 1G0, au plus tard lundi le 7 juillet 1986 pour 20 heures et seront ouvertes aussitôt après, dans la salle du conseil.

La Corporation Municipale de Nantes ne s'engage à accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues

Donné à Nantes, le 2 juin 1986

No: 86-06-206

ROBERT BUSQUE  
Sec.-trés. municipal  
547-3555

## carrières ET PROFESSIONS

#### OFFRE D'EMPLOI

### BOUCHER DEMANDÉ

- 3 ans d'expérience et plus
- Pour couper et service au comptoir
- 40 heures par semaine
- Bonnes conditions de travail

**Composez 583-4001**  
demandez Jeannot

(497)

Richard Carrier, maintenant au Restaurant La Chapelle

# Le décor qui lui manquait

Depuis maintenant près d'un mois, Richard Carrier et son épouse sont désormais en charge de la restauration à La Chapelle de Lac-Mégantic, ce qui représente un nouveau défi pour le couple qui a cumulé les expériences au cours des dernières années. "Nous avions une âme et nous avons maintenant le corps!"

André Campeau

Et le corps, comme l'explique Carole Coulombe, l'épouse de Richard, c'est l'ambiance du restaurant, la chaleur qui s'y dégage, qui viennent rehausser le service de table, les plats originaux et bien présentés et de bons

vins choisis. L'an dernier, les gastronomes leur ont refusé leur troisième touchette dans le guide des restaurants du Québec, précisément parce qu'ils n'avaient pas le décor approprié. Mais maintenant ils savent que l'authentique chapelle ouvre en leur faveur, au moment opportun.

L'équipe de Richard Carrier, c'est d'abord Sylvie Drouin, son véritable chef qui entraîne depuis deux ans, qui est assistée de Dami Fontaine, son épouse Carole Coulombe qui se réserve l'aspect plus administratif et les hôteses Sonia Bellefleur, Jacqueline Belanger et Nathalie Bastara-

che. Une vraie famille, paraît-il, qui partage les joies et les peines des journées particulièrement longues, de 9h00 à minuit, bien souvent.

## UN SNACK BAR

Natif de Thetford-Mines, Richard a vécu ses premières expériences culinaires dans le snack-bar de ses parents et, comme la plupart des jeunes dans la même situation, il n'espérait qu'une chose: en sortir au plus vite.

Toutefois, lors de ses études secondaires, le directeur de la restauration du Hilton à Québec, où il travaillait à temps partiel, l'incita à suivre le cours de service de table de l'ITHQ de Montréal (Institut d'Hôtellerie et du Tourisme du Québec), lui promettant même un emploi par la suite.

De retour au Hilton, deux ans plus tard, Richard insista pour multiplier ses expériences dans les divers départements qui lui étaient offerts: service de contrôle, réception, service des chambres et salle à manger.

"Le grand école" dit-il, d'où il fut autorisé non pas à se fonctionnariser et constamment se renouveler, mais après divers séjours dans de charmants petits restaurants français et matagache, à Québec, Montréal et même Vancouver pour approfondir sa connaissance de l'anglais, Richard et Carole prirent finalement la décision d'un retour aux sources en province pour se consacrer à Lac-Mégantic.

Leur contact, M. Jean-Louis Tremblay, chef cuisinier qui leur laissa la concession du Motel Anorama, son dévouement et l'expérience qu'ils en ont pendant deux ans, avant de gagner les cuisines du Restaurant La Chapelle.

## UNE IDENTITÉ LOCALE

Richard et Carole sont bien conscients du rôle



Une partie de l'équipe du Restaurant La Chapelle: Carole Coulombe, le chef Sylvie Drouin et le maître d'hôtel Richard Carrier.

majeur qu'ils jouent dans l'industrie touristique d'ici. Les vacanciers qu'ils accueillent, les informations qu'ils fournissent et la bonne humeur qu'ils répandent partout sont autant d'éléments déterminants dans la perception qu'auront les visiteurs de notre région.

S'ils ont un objectif en mettant les pieds à La Chapelle, tous deux sont unanimes à vouloir multiplier les occasions, les opportunités de prendre un bon repas, en famille, en couple, entre amis ou entre collègues de travail, tout au cours de l'année. En offrant toujours un produit de meilleure qualité mais aussi en réajustant légèrement les prix à la baisse.

Sans compter qu'ils s'appuient beaucoup sur la production locale de légumes, viandes et fruits, pour créer des plats originaux qui cerneont un peu mieux

notre propre identité "gastonomique". Dans la même foulée, Richard lance une invitation à tous les artisans de la région à exposer les oeuvres sur les murs du restaurant, et ce, gratuitement. Pour le coup d'oeil ou encore pour vendre aux vacanciers à la recherche d'un "souvenir" original de leur passage dans la région.

Eux-mêmes amoureux de

la boustifaille, Carole et Richard ne manquent pas une occasion de visiter les Salons de la Restauration et les restaurants de leur amis, question de maintenir les contacts et de ramener de bonnes idées pour tous les clients d'ici. Vous le constaterez à votre prochain passage.

(Publi-reportage)

## COMMUNIQUÉS...

### ACTIVITÉS DE L'ÂGE D'OR DE ST-LEON DE VAL-RACINE

Il y aura une journée organisée par le club de l'Âge d'Or de St-Leon de Val-Racine, le 21 juin prochain. Il y aura un tournoi de fers mixte commençant à 9 heures, tournoi de cribbles (inscription entre 9h00 et 10h00), après le tournoi volley-ball, tire de l'oeil, bingo, etc... Le tout sera suivi d'une disco. Venez en grand nombre encourager le club tout en vous amusant. Amenez vos planches de cribble. Pour informations, contactez Robert Montambeault à 657-4615. Le coût de l'inscription \$300 par personne. Prix et bourses aux gagnants.

### FÊTE DE LA ST-JEAN À NANTES

Le Club Lions de Nantes fête la St-Jean Baptiste le samedi 21 juin au terrain municipal, à l'arrière de l'école (feu dans orchestre). En cas de mauvais temps, le tout aura lieu au sous-sol de l'église de Nantes. Bienvenue à tous. La direction

### Festival Western de Frontenac

## Lynda Bouffard élue Mademoiselle Méganquestre 1986

La direction du Club d'Équitation Méganquestre remercie tous les commanditaires, les bénévoles, les duchesses ainsi que toute la population de leur participation au Festival Western de Frontenac qui a eu lieu les 6, 7 et 8 juin derniers.

Au cours de la soirée du samedi, l'orchestre Brylcreem a fait suer bien des danseurs avec son fameux concours de twist, c'est l'une des duchesses, Nathalie Bilodeau, qui a remporté le trophée de la meilleure "twisteuse". Les prix de présence ont été gagnés par Hélène Roy, de Ste-Cécile (four micro-ondes) et par Robert Turcotte de Lac-Mégantic (chaîne stéréo portable). Pour la tire de chevaux, la première position est allée à Raymond Robert dans la classe professionnelle, et à Germain Gaudreau, classe habitants. Les gagnants du Horse Show provincial sont: pour la performance: pour les 2 jour-

nées, le champion réserve est Raymond Jobin et le champion de la journée Bernard Fisette. Dans la vitesse, champion réserve Lionel Breton, et champion de la journée Luc Larocque (samedi) et Jacques Robert (dimanche).

Lynda Bouffard a été couronnée Mademoiselle Méganquestre 1986 par France Lacroix, reine de 1985. Lynda, très émue, a tenu à remercier tous ceux qui l'ont épaulée: ses parents, Aline et Hervé Bouffard, pour leur encouragement et leur support; Harry Chilvers, le président du comité, pour ses précieux conseils; France Lacroix, Reine de l'an dernier et tous ses amis qui l'ont aidée pour son lave-auto, et qui l'ont épaulée jusqu'à la fin; les commerçants, pour leur aide financière, et enfin toute la population qui a acheté des billets et qui l'a accueillie si chaleureusement. Félicitations LYNDA!



LYNDA BOUFFARD

### RESTAURANT LA CHAPELLE

#### Notre TABLE d'hôte

lundi à dimanche: 16 au 22 juin

#### MENU DU SOIR

- TERRINE de CANARD à l'orange
- CRÊPES FARCIES aux CHÂMPIGNONS
- MOUSSELINE de CREVETTES

- SOUPE du JOUR OU
- SALADE du CHEF

- TRESSE de SOLE, sauce au vin blanc 14.25
- ESCALOPES de VEAU AUX KIWIS 16.50
- FLANCs DE HOMARD 16.75
- ENTRECÔTE au POIVRE 17.95

#### CHARRIOT de DESSERTS BREUVAGES

#### MENU du MIDI

TABLE D'HÔTE à partir de 4.95

Tous les MARDIS MIDI: ASSIETTE CHINOISE à 6.95  
Sélection de VINS à prix abordables pour accompagner nos menus

**RICHARD CARRIER**  
MAÎTRE D'HÔTEL

583-2125

5209 Frontenac - Lac-Mégantic

### CUEILLETTE et LIVRAISON à DOMICILE NETTOYEUR MODERNE enr.



Marius Gagné, prop.  
5540 rue Frontenac  
(face à l'aréna)  
LAC-MÉGANTIC

583-0640

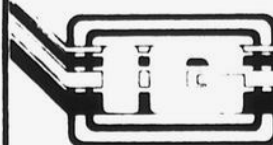
NETTOYEUR MODERNE  
LES GENS DES GENS MODERNES

# 30%

d'escompte

sur tous les NETTOYAGES de VETEMENTS y compris SUEDE et CUIR

### Les Isolations Grenier enr.



913, rue Colette, ST-LUDGER

Polyuréthane  
Laine minérale soufflée  
Recommandons les produits "RED TOP"  
ESTIMATION GRATUITE

Frais virés acceptés  
**(819) 548-5397**

## HÔTEL de NANTES

Les VENDREDI et SAMEDI SOIRS  
POUR TOUT LE MOIS DE JUIN

Venez entendre le musicien

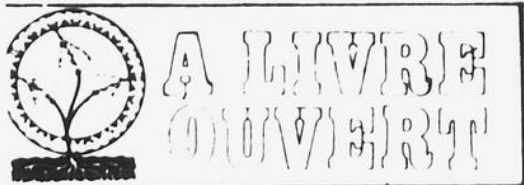
**RAYNALD GAGNON**

DES 5 à 7

À TOUTS LES JOURS

(264)

Milan



# L'Association Culturelle prépare un marché aux puces



à sexualité de 0 à 6 ans  
BN: 2-7619-0581-4  
pages  
55

à sexualité de 6 à 9 ans  
BN: 2-7619-0582-2  
pages  
55

à sexualité de 9 à 12 ans  
BN: 2-7619-0583-0  
pages  
55

Jocelyne Robert

Des outils destinés aux parents, aux éducateurs et aux tout-petits pour mieux vivre ensemble la sexualité de l'enfant.

L'auteure Jocelyne Robert et l'illustrateur Tibo viennent réaliser aux Éditions de l'Homme une collection composée de trois volumes concernant la sexualité de l'enfant.

Ma sexualité de 0 à 6 ans: l'auteure propose aux tout-



petits: l'histoire de Jojo, de ses amis et de son développement sexuel; des dessins à exécuter, des jeux simples à réaliser leur permettant d'exprimer leur propre composante sexuelle.

Ma sexualité de 6 à 9 ans: L'auteure propose aux enfants des dessins à réaliser, des photos à coller, des idées à émettre au sujet de leur anatomie, de leurs besoins effectifs, de la sexualité de reproduction et de la sollicitation sexuelle.

Ma sexualité de 9 à 12 ans: L'auteure propose aux préadolescents une réflexion à laquelle ils participent activement, sur les rôles et les stéréotypes sexuels, les phénomènes de la puberté et de la prépuberté, la notion de plaisir et de communication reliée à l'expression et, enfin, une ouverture sur la responsabilité sexuelle.

Ces livres constituent un



outil indispensable offrant des pistes susceptibles de vous permettre d'établir avec l'enfant un franc dialogue sur

L'Association Culturelle des gens de Milan, un organisme créé en janvier 1986, dans le but d'encourager la création par les métiers d'art, a mis sur pied une campagne de sensibilisation auprès du public de la région afin de recueillir un nombre suffisant d'objets divers pour une journée de "puces" en juillet prochain.

La présidente de l'association, qui compte déjà vingt-cinq membres, Mme Hermance Roy de Milan, a indiqué que les profits de cette vente spéciale serviraient à l'achat de nouveaux métiers pour les dames qui veulent suivre des cours en tissage.

les questions relatives à la sexualité.

Jocelyne Robert, sexologue et éducatrice, est connue

par ses conférences, ses chroniques télévisées et nombreuses interventions auprès de groupes.

"On aimerait bien que les gens qui ont des choses encore utiles, mais qui ne leur servent plus, nous contactent pour nous en faire don, et on ira chercher les objets à domicile. On pense, par exemple, à des chaises de parterre qu'on peut réparer nous-mêmes, ou d'autres articles qu'on retrouve généralement dans un marché aux puces".

La date de la vente n'a pas encore été déterminée, mais cela devrait se réaliser au cours du mois de juillet.

Les numéros de téléphone à composer pour rejoindre les responsables de l'Association Culturelle des Gens de Milan: 547-3400 (Nantes) ou 657-4481 (Milan).

Tibo a signé un nombre incalculable d'affiches, de pochettes et de disques et de pages couvertures. Bien

connu du jeune public, il a illustré plus d'une trentaine de livre pour enfants, tant au Canada qu'à l'étranger.

DANS LE CADRE DU

## FESTIVAL D'ÉTÉ DU MANOIR MÉGANTIC

EN COLLABORATION AVEC L'ASSOCIATION DES MARCHANDS du CENTRE-VILLE

ON VOUS PRÉSENTE

### ANDRÉ PHILIPPE GAGNON

VENDREDI, le 25 JUILLET 1986  
À L'ARÉNA DU CENTRE MGR BONIN

**o'keefe présente**  
**ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON**

Journal Québec

**Billets en vente chez les marchands participants**  
**Coût: \$15.00**

À LAC-MÉGANTIC

- Boutique de l'Élégance
- Marché Métro
- Shier Ltée
- Boutique Marie-Soleil
- Jos Huot Chaussures
- Aux Petites Aubaines J.G. Myself Inc.
- Pharmacie Claude Charron (Variétés)
- Chez Geneviève Enr.
- Chez Madeleine
- Mégantic Sport
- Quincaillerie Gérard Audet (1984) Inc.
- Mercerie Guy Cloutier
- G. Du Beau
- Papeterie Mégantic Inc.
- Le Bazar
- Chaussures Michel Lessard
- Nettoyeur Splendide
- Magasin Henri Latulippe
- Le Karusel
- Restaurant La Chapelle
- Rinaldo Possenti
- Magasin Continental
- Magasin à Rayon Rossi
- Restaurant B & B Service Enr.
- Bar Le Foyer • Dépanneur Laval
- Épicerie CHEZ ROCK

EN RÉGION

- COIFFURE ELLE  
Lac-Drolet - 549-2288
- RESTAURANT LE VERSEAU  
St-Romain - 486-7575
- HÔTEL-MOTEL BLANCHETTE  
Woburn - 544-2711
- MARCHÉ ST-PIERRE  
Courcelles - 483-5243
- CANTINE KIRI  
St-Ludger - 548-5409
- DÉPANNÉUR CHEZ JEAN-PIERRE  
St-Sébastien - 652-2200
- MARCHÉ SERVI C. GAGNON  
Lambton - 486-2517

**LAC-MÉGANTIC A DROIT À UN "FESTIVAL D'ÉTÉ ANNUEL"**

NOUS VOUS L'OFFRONS

- FESTIVAL D'ÉTÉ du MANOIR MÉGANTIC 1986 du 24 juillet au 3 août
- 10 JOURS d'ACTIVITÉS SPORTIVES, CULTURELLES et SOCIALES
- SURVEILLEZ nos PROCHAINES ANNONCES pour la PROGRAMMATION COMPLÈTE

De mieux en mieux...

VARIÉTÉ du JEUDI SOIR avec **MICHEL MERCIER** à la DISCOTHEQUE

DÉS JEUDI 19 JUIN au BAR LE FOYER

**RAYMOND CARIGNAN**

**BAR LE FOYER et TERRASSE**  
TOUJOURS LE MEILLEUR ENDROIT

5396 Frontenac Lac-Mégantic 583-5353

DU NOUVEAU AU

### "MOTEL SUR LE LAC"

- Six unités nouvellement construites
- "SPECIAL" très appréciable pour le mois de juin
- Bientôt on vous offrira dans une salle à manger très panoramique DÉJEUNERS et LUNCHS

**ATTENTION COMMERÇANTS:**

Passez le message à vos représentants

Venez dormir dans le calme

### MOTEL SUR LE LAC

C.P. 203 LAC-MÉGANTIC - G6B 2B6  
Tél.: (819) 583-0293  
CREMIN DE WOBURN AUX LIMITES DE LA VILLE

### SALLE À MANGER L'HARMONIE

#### à l'Hôtel-Motel Panorama

NOUVELLE ADMINISTRATION

CLAUDE DUBOIS et  
votre hôtesse PIERRETTE

FINE CUISINE

- GRILLADES • FRUITS DE MER
- METS CANADIENS
- PERMIS DE BOISSONS
- SERVICES de BUFFETS chaud et froid
- RÉCEPTION • NOCES • BAPTÊMES
- REPAS de FAMILLE pour toute occasion
- SALON PRIVÉ POUR GROUPE

- Petit déjeuner de 7h. à 10h.
- Souper de 17h. à 21h.

Principales cartes de crédit acceptées (1189)

Pour réservations: 583-4663  
3284 Laval, Lac-Mégantic



# "socio-culturel... socio-culturel... socio-culturel..."

À Lac-Mégantic, du 16 juillet au 3 août

## Théâtre d'Été avec Louisette Dussault, Yves Labbé et Michel Côté

Le Théâtre du Sang Neuf de Sherbrooke en collaboration avec le comité culturel de Lac-Mégantic présentera aux amateurs de théâtre, la pièce de Michel Garneau, "LES CÉLÉBRATIONS". L'Amour! L'Amour! les Retrouvailles... les Célébra-

tions... un texte touchant drôle, d'un magicien de l'écriture peu ordinaire.

Pour charmer les spectateurs, le T.S.N. a réuni sur scène LOUISETTE DUSSAULT, YVES LABBÉ et le musicien Sherbrookois MICHEL CÔTÉ dans une

mise en scène de PIERRE ROUSSEAU.

Un spectacle comme une symphonie: un texte savoureux, des comédiens éclatants, un lieu champêtre au coeur de l'été.

Des rendez-vous... pour le plaisir.

## Le Cinéma présente les 20-21-22-25 juin

### DON CAMILLO

Comédie réalisée par Terence Hill (Mario Girotti). Scén.: Lori Hill. C'après un livre de Giovanni Guareschi. Phot.: Franco di Giacomo. Mus.: Pino Donaggio. Mont.: Eugenio Alabiso. Int.: Terence Hill, Colin Blakely, Cyril Cusack, Mimsy Farmer.

Don Camillo est un prêtre sportif qui est curé d'un village italien de la vallée du Po.

Il a pour adversaire déclaré le maire communiste Peppone. Cela entraîne des affrontements qui se terminent souvent par des coups. L'évêque du diocèse avertit Don Camillo que son caractère impulsif pourrait occasionner sa mutation dans un village de montagne. Un match de soccer entre le club paroissial de Don Camillo et l'équipe municipale de Peppone dégénère pourtant en

bagarre généralisée.

ET AU MEME PROGRAMME un drame policier.

### LOOKER L'ORDINATEUR MEURTRIER

Drame policier écrit et réalisé par Michael Crichton. Phot.: Paul Lehmann. Mus.: Barry De Vorzon. Mont.: Carl Kress. Int.: Albert Finney, Susan Dey, James Coburn, Leigh Taylor Young, Dorian Harewood.

Un chirurgien esthétique de Los Angeles, Larry Roberts, apprend que deux de ses patientes, de jeunes actrices, sont mortes dans de curieuses circonstances. Il est témoin de l'assassinat d'une troisième. Soupçonné lui-même de meurtre, il entreprend une enquête tout en assurant la protection d'une quatrième fille, Cindy, qui semble menacée d'un sort semblable. Les quatre jeunes femmes ont toutes été employées par une firme importante pour la fabrication de messages publicitaires à la télévision selon des techniques nouvelles. Pour des raisons obscures, le président de cette compagnie a décidé d'éliminer les modèles après usage.

ET DANS LE SALON B 2 fils de sexe

Vendredi, 20 juin

## Le groupe "EAGLE EYES" à Courcelles

Aimez-vous le rock'n roll? Pur et dur, le vrai rock, ardent et fougueux, joyeux et débridé? Le Club des Loisirs de Courcelles présente le groupe hard rock EAGLE EYES, le vendredi, 20 juin, à 20h30, à la salle de l'Aréna de Courcelles.

Nous fêterons la fin de l'année scolaire, les vacances, la St-Jean par un spectacle qui "péttera" et brillera de mille feux: EAGLE EYES. Le prix d'entrée est de \$3.00. Si surplus il y a, les profits iront à l'aménagement du parc au coeur du village de Courcelles.

## "PARADOX" à St-Ludger



Juste après les shows de Dubois et de Séguin, la scène de l'O.T.J. de St-Ludger sera envahie par un groupe de quatre musiciens "performers", THE PARADOX. Après les douze coups de minuit, il n'y aura pas un seul participant qui quittera le terrain, car PARADOX est un groupe à entendre et à voir absolument, le vendredi et le samedi soirs. Quelques jours plus tard, ils feront la fête au coeur de Montréal, c'est tout dire de la carrière fulgurante qu'ils connaissent au Québec. Soyez-y.

## SUPER FIN de SEMAINE ROCK

**Jeudi - Vendredi - Samedi**  
26-27 et 28 JUIN

"ROCK COMMERCIAL"

avec **AMANITE**  
un des meilleurs groupes jamais vu en région

au **QUÉBÉCOIS**

Ste Cecile - 583 0722

BANQUETS - NOCES  
RÉCEPTIONS

PÊCHE et ÉTANG tous les JOURS  
ENCANS tous les LUNDIS SOIRS

### COIFFURE ELLE

SALON DE COIFFURE POUR DAME

Spécialités: coupes avant-gardistes - brushing - reflet permanents - traitement - coloration

153 Principale  
Lac-Drolet  
Tél. 549-2288

Maryse Lacroix  
Maître coiffeur

Durant tout le mois de JUIN  
ORCHESTRE LE SAMEDI SOIR

### GISÈLE JACQUES

à la salle «LA MARTINIQUE»  
SAINT-SEBASTIEN  
GUY RICHARD, propriétaire  
Salle de réception - Banquets -  
Noces - Bar-Salon  
COMPOSEZ (819) 652-2033

du 20 au 26 JUIN

## Terence Hill

EST DE RETOUR... PLUS DRÔLE  
ET PLUS LOUFOQUE QUE JAMAIS!

13 ans et moins \$2.00

Les Aventures De

# Don Camillo

avec COLIN BLAKELY • MIMSY FARMER • un film de TERENCE HILL

SALON A

## L'ORDINATEUR MEURTRIER

ALBERT FINNEY

MARTIN MON AMOUR

ELLE VOUS FERA DECOUVRIR UN NOUVEAU SOMMET D'ÉROTISME JAMAIS ATTEINT!

PARTOUZE Très Spéciale

UN PARADIS ÉROTIQUE À LA RECHERCHE DE L'EXTASE

CINEMA MEGANTIC  
Lac Mégantic 583 4970

VEN. SAM. DIM. & MER. 7h30

FILMO VIDEO Inc. 160 CLUBS AFFILIÉS!

LOCATION de MAGNETOSCOPE EXCLUSIVEMENT VHS

Participez à notre nouvelle promotion du 15 juin au 15 sept. Mé! les jeunes de 13 ans et moins, obtenez votre carte Vidéo-Jeunesse gratuitement. Renseignements: 583-4878



**KUHN**

**LE SEUL MOTIF  
QUI PUISSE  
ARRÊTER UNE  
FAUCHEUSE KUHN**

**GARAGE**

**OSCAR BROCHU INC.**

**St-Évariste, Beauce - GOM ISO**

**tél.: 459-6405**